



# Аса Ди Ваар

Рухийликке догъру сеят

Татарджа терджимеси

## КЪЫСЫ

|                                                            |    |
|------------------------------------------------------------|----|
| 1. Аса Ди Ваар -----                                       | 1  |
| 2. Ардас-Дуа -----                                         | 54 |
| 3. Джаннынъ ёлу -----                                      | 58 |
| 4. Сеят ичюн фельсефе -----                                | 60 |
| 5. Къадынларнынъ ролю -----                                | 62 |
| 6. Тюрбаннынъ эмиети -----                                 | 65 |
| 7. Алчакъгонъюллик сизинъ Сеятынъызда эсас маиетидир ----- | 67 |



We are distributing Free Gutkas, Divine message of the Guru globally in all the major languages, To Continue this Monumental task, please donate at <https://sggsonline.com/donation>

This Sewa has been done by Sewadars & SikhBookClub.

This text is only a translation and only gives the essence of the Guru's Divine word. For a more complete understanding, please read the Gurumukhi Sri Guru Granth Sahib Ji. If any errors are noticed, please notify us immediately via email at [walnut@gmail.com](mailto:walnut@gmail.com).

Publisher

© Sikhbookclub.com

Chino, Ca 91710

**ੴ ਸਤਿਨਾਮੁ ਕਰਤਾ ਪੁਰਖੁ ਨਿਰਭਉ ਨਿਰਵੈਰੁ ਅਕਾਲ ਮੂਰਤਿ ਅਜੂਨੀ ਸੈਭੰ ਗੁਰਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥**

Барысының да Хужасы - Ата, Аның исеме Сатя, Ул галәмне Барлыкка Китерүче. Ул чиксез кодрәтле, ул күркүдән азат, аның беркем белән дә дошманы юк, чыннан да, аның һәркемгә тигез карашы бар, ул үлемсез, үлемсез, ул туу һәм үлем циклынан азат, ул үзе булды яктыртылган, ул Гүр мәрхәмәтенә ирешә

**ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੧ ॥**

॥ Аса Махала 1 ॥

**ਵਾਰ ਸਲੋਕਾ ਨਾਲਿ ਸਲੋਕ ਭੀ ਮਹਲੇ ਪਹਿਲੇ ਕੇ ਲਿਖੇ ਟੁੰਡੇ ਅਸ ਰਾਜੈ ਕੀ ਧੁਨੀ ॥**

Шул исәптән акыллы шигырьләр. Шигырьләр шулай ук Махала Пехла тарафыннан язылган. 'Пауриян Асражны табу' тавышында жырлау

**ਸਲੋਕੁ ਮਃ ੧ ॥**

Махала шигыре 1 ॥

**ਬਲਿਹਾਰੀ ਗੁਰ ਆਪਣੇ ਦਿਉਹਾੜੀ ਸਦ ਵਾਰ ॥**

Мин Балихаридагы минем Гүруга көненә йөз тапкыр барам

**ਜਿਨਿ ਮਾਣਸ ਤੇ ਦੇਵਤੇ ਕੀਏ ਕਰਤ ਨ ਲਾਰੀ ਵਾਰ ॥੧॥**

Кеше алла ясауда кем соңга калмады. 1 ॥

**ਮਹਲਾ ੨ ॥**

Махала 2 ॥

**ਜੇ ਸਉ ਚੰਦਾ ਉਗਵਹਿ ਸੂਰਜ ਚੜਹਿ ਹਜਾਰ ॥**

Йөз ай күтәрелсә дә, меңләгән кояш балкып торса да

**ਏਤੇ ਚਾਨਣ ਹੋਦਿਆਂ ਗੁਰ ਬਿਨੁ ਘੋਰ ਅੰਧਾਰ ॥੨॥**

Дөнъяда шулкадәр яктылык булуына карамастан, Гүрсыз тулы караңгылык булачак. 2 ॥

**ਮਃ ੧ ॥**

Махала 1 ॥

**ਨਾਨਕ ਗੁਰੂ ਨ ਚੇਤਨੀ ਮਨਿ ਆਪਣੈ ਸੁਚੇਤ ॥**

Әй Нанак, үзләренең Гүрларын хәтерләмәгән һәм акылларында акыллы дип әйтүчеләр

## **ਛੁਟੇ ਤਿਲ ਬੁਆੜ ਜਿਉ ਸੁੰਢੇ ਅੰਦਰਿ ਖੇਤ ॥**

Алар файдасыз кунжут орлыклары кебек файдасыз санала һәм ташландык кырларга ташлана

## **ਖੇਤੈ ਅੰਦਰਿ ਛੁਟਿਆ ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸਉ ਨਾਹ ॥**

Гүру Нанак әйтә, кырда калган файдасыз кунжут орлыклары йөз хужа була

## **ਫਲੀਅਹਿ ਫੁਲੀਅਹਿ ਬਪੁੜੇ ਭੀ ਤਨ ਵਿਚਿ ਸੁਆਹ ॥੩॥**

Бу ярлы кешеләр чәчәк ата, ләкин тәннәре көл. 3 ॥

## **ਪਉੜੀ ॥**

Паури ॥

## **ਆਪੀਨੈ ਆਪੁ ਸਾਜਿਓ ਆਪੀਨੈ ਰਚਿਓ ਨਾਉ ॥**

Алла үз-үзен бар, Ул үзен барлыкка китерде һәм исемен булдырды

## **ਦੁਯੀ ਕੁਦਰਤਿ ਸਾਜੀਐ ਕਰਿ ਆਸਣੁ ਡਿਠੇ ਚਾਉ ॥**

Икенчедән, ул табигатьне барлыкка китерде һәм анда утырып, дөньясының киңәюен кызыксынып карый

## **ਦਾਤਾ ਕਰਤਾ ਆਪਿ ਤੂੰ ਤੁਸਿ ਦੇਵਹਿ ਕਰਹਿ ਪਸਾਉ ॥**

Йә Ходай, син үзең дөньяны бирүче һәм тудыручы, син риза һәм тере затларга бүләкләр бирәсең һәм табигатеңне таратасың

## **ਤੂੰ ਜਾਣੇਈ ਸਭਸੈ ਦੇ ਲੈਸਹਿ ਜਿੰਦੁ ਕਵਾਉ ॥**

Йа Ходаем, син барысын да беләсең, тере затларга тормыш бирәсең һәм теләгең буенча тормыш алып китәсең

## **ਕਰਿ ਆਸਣੁ ਡਿਠੇ ਚਾਉ ॥੧॥**

Сез табигатегезнең могҗизасында утырасыз һәм аны кызыксынып карыйсыз.

## **ਸਲੋਕੁ ਮਃ ੧ ॥**

Махала шигыре 1 ॥

## **ਸਚੇ ਤੇਰੇ ਖੰਡ ਸਚੇ ਬ੍ਰਹਮੰਡ ॥**

Йә Ходаем, барлыкка китерүнең барлык өлешләре, галәм дәрес

## **ਸਚੇ ਤੇਰੇ ਲੋਅ ਸਚੇ ਆਕਾਰ ॥**

Сезнең иҗатның ундүрт дөньясы дәрес һәм табигатегезнең, кояшның, айның, йолдызларның формалары да дәрес

**ਸਚੇ ਤੇਰੇ ਕਰਣੇ ਸਰਬ ਬੀਚਾਰ ॥**

Сезнең барлык гамәлләрегез һәм бөтен уйларыгыз дәрес

**ਸਚਾ ਤੇਰਾ ਅਮਰੁ ਸਚਾ ਦੀਬਾਣੁ ॥**

Сезнең боерык һәм суд сезнең хак

**ਸਚਾ ਤੇਰਾ ਹੁਕਮੁ ਸਚਾ ਫੁਰਮਾਣੁ ॥**

Сезнең боерык һәм сүзегез дәрес

**ਸਚਾ ਤੇਰਾ ਕਰਮੁ ਸਚਾ ਨੀਸਾਣੁ ॥**

Йа Ходаем, синең эшләрең дәрес һәм исем формасында лицензия дә дәрес

**ਸਚੇ ਤੁਧੁ ਆਖਹਿ ਲਖ ਕਰੋੜਿ ॥**

Миллионнар һәм миллионнар гына сезне хакыйкәт дип атыйлар

**ਸਚੈ ਸਭਿ ਤਾਣਿ ਸਚੈ ਸਭਿ ਜੋਰਿ ॥**

Бөтен көч һәм бөтен көч Чын Ходайда гына

**ਸਚੀ ਤੇਰੀ ਸਿਫਤਿ ਸਚੀ ਸਾਲਾਹ ॥**

Синең даның һәм матурлығың дәрес

**ਸਚੀ ਤੇਰੀ ਕੁਦਰਤਿ ਸਚੇ ਪਾਤਿਸਾਹ ॥**

Әй чын патша, синең табигатең дәрес

**ਨਾਨਕ ਸਚੁ ਧਿਆਇਨਿ ਸਚੁ ॥**

Әй Нанак, Тггары Хакыйкәт турында уйлаучылар да хак

**ਜੇ ਮਰਿ ਜੰਮੇ ਸੁ ਕਚੁ ਨਿਕਚੁ ॥੧॥**

Ләкин туып үлә торган тере затлар бөтенләй чиста . ॥ 1 ॥

**ਮਃ ੧ ॥**

Махала 1 ॥

**ਵਡੀ ਵਡਿਆਈ ਜਾ ਵਡਾ ਨਾਉ ॥**

Бөтен дөньяда исеме шулкадәр бөек булган Аллаһының даны бөек

**ਵਡੀ ਵਡਿਆਈ ਜਾ ਸਚੁ ਨਿਆਉ ॥**

Ходайга охшаган бик гадел, аның гаделлеге дәрес

### **ਵਡੀ ਵਡਿਆਈ ਜਾ ਨਿਹਚਲ ਥਾਉ ॥**

Бу хужаның горурлығы да зур, чөнки аның позициясе какшамас

### **ਵਡੀ ਵਡਿਆਈ ਜਾਣੈ ਆਲਾਉ ॥**

Аның бөөклеге дә бөөгрәк, чөнки үл үз бәндәләренең нәрсә сөйләгәннәрен белә

### **ਵਡੀ ਵਡਿਆਈ ਬੁਝੈ ਸਭਿ ਭਾਉ ॥**

Алланың бөөклеге бөөк, чөнки үл барлык кешеләрнең мәхәббәт хисләрен аңлый

### **ਵਡੀ ਵਡਿਆਈ ਜਾ ਪੁਛਿ ਨ ਦਾਤਿ ॥**

Ходайны мактау бик зур, чөнки үл бүләкләрен беркемгә дә киңәш итмичә бирә

### **ਵਡੀ ਵਡਿਆਈ ਜਾ ਆਪੇ ਆਪਿ ॥**

Аның даны да зур, чөнки үл бар нәрсә

### **ਨਾਨਕ ਕਾਰ ਨ ਕਥਨੀ ਜਾਇ ॥**

Әй Нанак, бу Хужаның эшләрен аңлатып булмый

### **ਕੀਤਾ ਕਰਣਾ ਸਰਬ ਰਜਾਇ ॥੨॥**

Алла нәрсә генә эшләсә дә, эшләсә дә, эшләсә дә - аның ихтыяры. 2 ॥

### **ਮਹਲਾ ੨ ॥**

Махала 2 ॥

### **ਇਹੁ ਜਗੁ ਸਚੈ ਕੀ ਹੈ ਕੋਠੜੀ ਸਚੇ ਕਾ ਵਿਚਿ ਵਾਸੁ ॥**

Бу дөнья - чын Хужаның йорты һәм анда Supremeгары Хакыйкәт яши

### **ਇਕਨ੍ਹਾ ਹੁਕਮਿ ਸਮਾਇ ਲਏ ਇਕਨ੍ਹਾ ਹੁਕਮੇ ਕਰੇ ਵਿਣਾਸੁ ॥**

Үл үзенең кушуы буенча кайбер тереклекне үзенә сеңдерә һәм аның кушуы буенча күп тереклекне юк итә

### **ਇਕਨ੍ਹਾ ਭਾਣੈ ਕਢਿ ਲਏ ਇਕਨ੍ਹਾ ਮਾਇਆ ਵਿਚਿ ਨਿਵਾਸੁ ॥**

Аның теләге буенча, үл Майядан кайбер тереклекне алып, кайбер кешеләрне Майя челтәрендә яшәргә мәҗбүр итә

### **ਏਵ ਭਿ ਆਖਿ ਨ ਜਾਪਈ ਜਿ ਕਿਸੈ ਆਣੈ ਰਾਸਿ ॥**

Аның кемне кияве турында әйтеп тә булмый

Әй Нанак, бұ серне Гур ғына белә, аңа Алла үзе белем нуры бирә. 3 ||

Паури II

Әй Нанақ, тере затларны барлықка китергәннән соң, Алла Дхармаражаны аларның эшләре тұрында хисап бирергә билгеләде

Анда карар Дармараж алдында хакыйкаты буенча кабул ителә һәм явыз гөнаһлы кешеләр сайлана һәм аерыла

Ялганчылар анда урын алмыйлар һәм алар кара булып тәмүгкә ташланалар

Йа Ходаем, синең исеменә тугры булганнар жиңәләр, алдаучылар оттыралар

Хужа Дармаражаны тере затларның эшләре турында язарга кушты. 2 II

Махала 1 аять

Йа Ходаем, син ясаган тавышлар һәм син ясаган Ведалар гажәп

Сезнең һәм сез ясаган тере затларның аермалары да сәер

Формаларның һәм төсләрнең төрлелеге гажәп

Alwaysәрвакыт ялангач йөргән барлык җан ияләрен күреп мин бик гажәпләнәм

### **ਵਿਸਮਾਦੁ ਪਉਣੁ ਵਿਸਮਾਦੁ ਪਾਣੀ ॥**

Windил һәм су шулай ук курку өчен сәбәп

### **ਵਿਸਮਾਦੁ ਅਗਨੀ ਖੇਡਹਿ ਵਿਡਾਣੀ ॥**

Гажәп, күп төр утлар искиткеч уеннар уйныйлар , Аллаһның бернинди формасы да, символы да, төсә дә юк. Ул Майяның өч сыйфатыннан читтә

### **ਵਿਸਮਾਦੁ ਧਰਤੀ ਵਿਸਮਾਦੁ ਖਾਣੀ ॥**

Earthирнең барлыгы да гажәпләндерә һәм тере затларның дүрт чыганагы да гажәпләндерә

### **ਵਿਸਮਾਦੁ ਸਾਦਿ ਲਗਹਿ ਪਰਾਣੀ ॥**

Тере затлар татып карау белән шөгылләнәнгән матдәләр дә гажәпләндерә

### **ਵਿਸਮਾਦੁ ਸੰਜੋਗੁ ਵਿਸਮਾਦੁ ਵਿਜੋਗੁ ॥**

Очраклылык һәм өзелү дә сәер

### **ਵਿਸਮਾਦੁ ਭੁਖ ਵਿਸਮਾਦੁ ਭੋਗੁ ॥**

Дөнъяның ачлыгы һәм рәхәтлеге дә гажәпләндерә

### **ਵਿਸਮਾਦੁ ਸਿਫਤਿ ਵਿਸਮਾਦੁ ਸਾਲਾਹ ॥**

Алла данын мактау да гажәп

### **ਵਿਸਮਾਦੁ ਉਝੜ ਵਿਸਮਾਦੁ ਰਾਹ ॥**

Кеше өчен дәрәс булмаган юлдан бару, аннары дәрәс юлдан бару сәер

### **ਵਿਸਮਾਦੁ ਨੇੜੈ ਵਿਸਮਾਦੁ ਦੂਰਿ ॥**

Бу бик гажәп нәрсә, Алла тере затларга да, алардан да ерак

### **ਵਿਸਮਾਦੁ ਦੇਖੈ ਹਾਜ਼ਰਾ ਹਜ਼ੂਰਿ ॥**

Бу тугры кешеләр Аллаһыны үз күзләре белән күрәп искиткеч

### **ਵੇਖਿ ਵਿਡਾਣੁ ਰਹਿਆ ਵਿਸਮਾਦੁ ॥**

Нанак әйтә, Ходаем, мин сезнең табигатегезнең гажәп гажәеплеген күрәп гажәпләнәм

### **ਨਾਨਕ ਬੁਝਣੁ ਪੂਰੈ ਭਾਗਿ ॥੧॥**

Табигатегезнең бу искиткеч могжизасын иң бәхетлеләр генә аңлый ала. 1 ॥

**ਮਃ ੧ ॥**

Махала 1 ॥

**ਕੁਦਰਤਿ ਦਿਸੈ ਕੁਦਰਤਿ ਸੁਣੀਐ ਕੁਦਰਤਿ ਭਉ ਸੁਖ ਸਾਰੁ ॥**

Күренгән һәм ишетелгән нәрсә табигать эчендә, курку һәм бәхетнең асылы табигать буенча

**ਕੁਦਰਤਿ ਪਾਤਾਲੀ ਆਕਾਸੀ ਕੁਦਰਤਿ ਸਰਬ ਆਕਾਰੁ ॥**

Күктә һәм җир астында табигать кенә бар, һәм бу барлыкка китерү сезнең табигатегезгә туры килә

**ਕੁਦਰਤਿ ਵੇਦ ਪੁਰਾਣ ਕਤੇਬਾ ਕੁਦਰਤਿ ਸਰਬ ਵੀਚਾਰੁ ॥**

Ведалар, Пураналар, Шәригать һ.б. - табигать буенча дини текстлар һәм барлык үйлар табигать буенча

**ਕੁਦਰਤਿ ਖਾਣਾ ਪੀਣਾ ਪੈਨ੍ਹਣੁ ਕੁਦਰਤਿ ਸਰਬ ਪਿਆਰੁ ॥**

Без ашарга, эчәргә һәм табигать буенча киём кияргә тиеш, мәхәббәт табигать аша гына сизелә

**ਕੁਦਰਤਿ ਜਾਤੀ ਜਿਨਸੀ ਰੰਗੀ ਕੁਦਰਤਿ ਜੀਅ ਜਹਾਨੁ ॥**

Табигать буенча, дөнья тере затлары арасында төрләр, төсләр һәм төрләр бар

**ਕੁਦਰਤਿ ਨੇਕੀਆ ਕੁਦਰਤਿ ਬਦੀਆ ਕੁਦਰਤਿ ਮਾਨੁ ਅਭਿਮਾਨੁ ॥**

Барлыкка китерү буенча яхшы һәм начар әйберләр бар, табигать буенча хөрмәт һәм горурлык бар

**ਕੁਦਰਤਿ ਪਉਣੁ ਪਾਣੀ ਬੈਸੰਤਰੁ ਕੁਦਰਤਿ ਧਰਤੀ ਖਾਕੁ ॥**

Табигать буенча җил, су һәм ут бар, табигать буенча җир һәм туфрак бар

**ਸਭ ਤੇਰੀ ਕੁਦਰਤਿ ਤੂੰ ਕਾਦਿਰੁ ਕਰਤਾ ਪਾਕੀ ਨਾਈ ਪਾਕੁ ॥**

Йа Ходаем, болар барысы да синең иҗатың, син үзең барлыкка китерүнең хуҗасы һәм ясаучысы, һәм синең изге исемен аркасында син бик данланасың

**ਨਾਨਕ ਹੁਕਮੈ ਅੰਦਰਿ ਵੇਖੈ ਵਰਤੈ ਤਾਕੇ ਤਾਕੁ ॥੨॥**

Әй Нанак Прабху, Ул үзенең боерыклары буенча барлыкка китергәнән күрә һәм эшли, Ул бөтен җирдә һәм аның күрсәтмәләре буенча барысын да эшли. ॥2 ॥

**ਪਉੜੀ ॥**

Паури ॥

**ਆਪੀਨੈ ਭੋਗ ਭੋਗਿ ਕੈ ਹੋਇ ਭਸਮੜਿ ਭਉਰੁ ਸਿਧਾਇਆ ॥**

Кеше дөньясында ләззәтләр кичергәннән соң, үлем тузанга әйләнә, ягъни жан китә

**ਵਡਾ ਹੋਆ ਦੁਨੀਦਾਰੁ ਗਲਿ ਸੰਗਲੁ ਘਤਿ ਚਲਾਇਆ ॥**

Кеше дөнья эшләренә зур горурлык белән кергәч, муенына чылбыр бәйләнә һәм алга этәрелә

**ਅਗੈ ਕਰਣੀ ਕੀਰਤਿ ਵਾਚੀਐ ਬਹਿ ਲੇਖਾ ਕਰਿ ਸਮਝਾਇਆ ॥**

Анда аның эшләре карала һәм аны утыртканнан соң аңа хисап аңлатыла

**ਥਾਉ ਨ ਹੋਵੀ ਪਉਦੀਈ ਹੁਣਿ ਸੁਣੀਐ ਕਿਆ ਰੂਆਇਆ ॥**

Punishedәзалангач, үл урын таба алмый, хәзер аның елавын кем тыңлар?

**ਮਨਿ ਅੰਧੈ ਜਨਮੁ ਗਵਾਇਆ ॥੩॥**

Надан кеше сирәк гомерен бушка әрәм итте. 3 ॥

**ਸਲੋਕ ਮਃ ੧ ॥**

Махала шигыре 1 ॥

**ਭੈ ਵਿਚਿ ਪਵਣੁ ਵਹੈ ਸਦਵਾਉ ॥**

Күпчелек жыллар һәрвакыт Алладан куркып искәннәр

**ਭੈ ਵਿਚਿ ਚਲਹਿ ਲਖ ਦਰੀਆਉ ॥**

Миллионлаган елгалар Алладан куркып кына ага

**ਭੈ ਵਿਚਿ ਅਗਨਿ ਕਢੈ ਵੇਗਾਰਿ ॥**

Ут үз эшеннән куркып кына эшли

**ਭੈ ਵਿਚਿ ਧਰਤੀ ਦਬੀ ਭਾਰਿ ॥**

Җагир курку астында күмелгән

**ਭੈ ਵਿਚਿ ਇੰਦੁ ਫਿਰੈ ਸਿਰ ਭਾਰਿ ॥**

Алла боерыгы белән генә Индра болытка әйләнә һәм башына авырлык белән хәрәкәт итә

**ਭੈ ਵਿਚਿ ਰਾਜਾ ਧਰਮ ਦੁਆਰੁ ॥**

Дхарамраж куркып аның ишеге алдында тора

**ਭੈ ਵਿਚਿ ਸੂਰਜੁ ਭੈ ਵਿਚਿ ਚੰਦੁ ॥**

Кояш һәм Ай Алладан куркып кына актив

**ਕੋਹ ਕਰੋੜੀ ਚਲਤ ਨ ਅੰਤੁ ॥**

Миллион чакрым үткәннән соң да аның сәяхәтенең ахыры юк

**ਭੈ ਵਿਚਿ ਸਿਧ ਬੁਧ ਸੁਰ ਨਾਥ ॥**

Сидда Будда Девта һәм Нат Йоги Алладан күркып кына хәрәкәт итәләр

**ਭੈ ਵਿਚਿ ਆਡਾਣੇ ਆਕਾਸ ॥**

Күк күркып тирә-якка тарала

**ਭੈ ਵਿਚਿ ਜੋਧ ਮਹਾਬਲ ਸੂਰ ॥**

Бөөк сугышчылар һәм батырлар Алладан күркүда гына актив

**ਭੈ ਵਿਚਿ ਆਵਹਿ ਜਾਵਹਿ ਪੂਰ ॥**

Алладан күркып, көтүләр туа һәм үлә

**ਸਗਲਿਆ ਭਉ ਲਿਖਿਆ ਸਿਰਿ ਲੇਖੁ ॥**

Алла һәркемнең язмышын күркү белән хәл итте

**ਨਾਨਕ ਨਿਰਭਉ ਨਿਰੰਕਾਰੁ ਸਚੁ ਏਕੁ ॥੧॥**

Әй Нанак, бер генә чын форма, формсыз Алла, күрыкмый. 1 ॥

**ਮਃ ੧ ॥**

Махала 1 ॥

**ਨਾਨਕ ਨਿਰਭਉ ਨਿਰੰਕਾਰੁ ਹੋਰਿ ਕੇਤੇ ਰਾਮ ਰਵਾਲ ॥**

Әй Нанак, бер Ниранкар Прабху гына курыкмый, Рам кебек башкалар аның аякларындагы тузан гына

**ਕੇਤੀਆ ਕੰਨ੍ ਕਹਾਣੀਆ ਕੇਤੇ ਬੇਦ ਬੀਚਾਰ ॥**

Кришна Канхайя лееласының күп хикәяләре дөньяда популяр һәм күп пандиглар Веда укыйлар

**ਕੇਤੇ ਨਚਹਿ ਮੰਗਤੇ ਗਿੜਿ ਮੁੜਿ ਪੂਰਹਿ ਤਾਲ ॥**

Күпчелек хәерчеләр биючеләр һәм биткә кат-кат күченәләр

**ਬਾਜਾਰੀ ਬਾਜਾਰ ਮਹਿ ਆਇ ਕਢਹਿ ਬਾਜਾਰ ॥**

Раасдари базарга килә һәм ялган Раасны күрсәтә

**ਗਾਵਹਿ ਰਾਜੇ ਰਾਣੀਆ ਬੇਲਹਿ ਆਲ ਪਤਾਲ ॥**

Алар үзләрен патшалар һәм патшабикәләр итеп күрсәтәләр һәм мәгънәсез сүзләр әйтәләр

**ਲਖ ਟਕਿਆ ਕੇ ਮੁੰਦੜੇ ਲਖ ਟਕਿਆ ਕੇ ਹਾਰ ॥**

Алар миллион сумлык сөйгәннәр һәм миллион сумлык муенсалар киеп  
йөриләр

**ਜਿਤੁ ਤਨਿ ਪਾਈਅਹਿ ਨਾਨਕਾ ਸੇ ਤਨ ਹੋਵਹਿ ਛਾਰ ॥**

Эй Нанак, бизәкләр кигән тәннәр кәлгә әйләнәләр

**ਗਿਆਨੁ ਨ ਗਲੀਈ ਢੂਢੀਐ ਕਥਨਾ ਕਰੜਾ ਸਾਰੁ ॥**

Белем сүз белән генә алынмый дип әйтү тимер кебек авыр

**ਕਰਮਿ ਮਿਲੈ ਤਾ ਪਾਈਐ ਹੋਰ ਹਿਕਮਤਿ ਹੁਕਮੁ ਖੁਆਰੁ ॥੨॥**

Алланың мәрхәмәте булганда гына, белем башкача була, акыл һәм алдау юкка  
чыга; 2 ॥

**ਪਉੜੀ ॥**

Паури ॥

**ਨਦਰਿ ਕਰਹਿ ਜੇ ਆਪਣੀ ਤਾ ਨਦਰੀ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪਾਇਆ ॥**

Әгәр дә шәфкатьле Ходай шәфкатьле күренеш кабул итсә, аның мәрхәмәте  
белән кеше чын Гурга ирешә

**ਏਹੁ ਜੀਉ ਬਹੁਤੇ ਜਨਮ ਭਰੰਮਿਆ ਤਾ ਸਤਿਗੁਰਿ ਸਬਦੁ ਸੁਣਾਇਆ ॥**

Бу жан күп тууда адашып йөрде, ләкин Сатгуру приютына кәргәч, Сатгуру аңа  
сүзнең серен сөйләде

**ਸਤਿਗੁਰ ਜੇਵਡੁ ਦਾਤਾ ਕੇ ਨਹੀ ਸਭਿ ਸੁਣਿਅਹੁ ਲੋਕ ਸਬਾਇਆ ॥**

Әй, бөтен дөнья кешеләре, игътибар белән тыңлагыз, Сатгуру кебек бөек  
бирүче юк

**ਸਤਿਗੁਰਿ ਮਿਲਿਐ ਸਚੁ ਪਾਇਆ ਜਿਨ੍ਹੀ ਵਿਚਹੁ ਆਪੁ ਗਵਾਇਆ ॥**

Эгодан акылны бетергән кеше Сатгуру таба һәм чын Гуру аша хакыйкаткә  
ирешә

**ਜਿਨਿ ਸਚੇ ਸਚੁ ਬੁਝਾਇਆ ॥੪॥**

Хакыйкатъ серен чын Гуру гына аңлата. 4 ॥

**ਸਲੋਕ ਮਃ ੧ ॥**

Махала шигыре 1 ॥

## ਘੜੀਆ ਸਭੇ ਗੋਪੀਆ ਪਹਰ ਕੰਨ੍ ਗੋਪਾਲ ॥

Расгари Раасныкы кебек, Алла шулай ук Раас Лелага ия. Бу Раслеелада сәгатьләрдә бии торган Гопилар бар, һәм барлык сәгатьләр Канха Гопал

## ਗਹਣੇ ਪਉਣੁ ਪਾਣੀ ਬੈਸੰਤਰੁ ਚੰਦੁ ਸੂਰਜੁ ਅਵਤਾਰ ॥

Windил, су һәм ут - бу Раас Лела персонажларының бизәкләре, Кояш һәм Ай – акробатлар. , Бөтен жир кирәкле ресурслар белән тәмин итә һәм барлык драматургиянең драмасын сәхнәләштерү өчен кирәкле әйберләр

## ਸਗਲੀ ਧਰਤੀ ਮਾਲੁ ਧਨੁ ਵਰਤਣਿ ਸਰਬ ਜੰਜਾਲ ॥

Allир барлык кирәкле ресурслар белән тәмин итә, һәм күләгә дөньясы бу уенны төзәтү өчен кирәкле тәмин итү.

## ਨਾਨਕ ਮੁਸੈ ਗਿਆਨ ਵਿਹੂਣੀ ਖਾਇ ਗਇਆ ਜਮਕਾਲੁ ॥੧॥

Әй Нанак, белемсез дөнья бу драмада урлана һәм Ямдут аны йота. 1 ॥

## ਮਃ ੧ ॥

Махала 1 ॥

## ਵਾਇਨਿ ਚੇਲੇ ਨਚਨਿ ਗੁਰ ॥

Theәмгыятьнең гажәп ирониясе - шәкертләр ритм уйныйлар, укытучылары бииләр

## ਪੈਰ ਹਲਾਇਨਿ ਫੇਰਨਿ ਸਿਰ ॥

Ул бөдрәләрен бәйли, аякларын селкетә һәм башын бәхетле итеп бора

## ਉਡਿ ਉਡਿ ਰਾਵਾ ਝਾਟੈ ਪਾਇ ॥

Аның башындагы чәчкә тузан оча

## ਵੇਖੈ ਲੋਕੁ ਹਮੈ ਘਰਿ ਜਾਇ ॥

Бу тамашаны күреп кешеләр көләләр, өйләренә кайталар

## ਰੇਟੀਆ ਕਾਰਣਿ ਪੂਰਹਿ ਤਾਲ ॥

Икмәк аркасында алар көйлиләр

## ਆਪੁ ਪਛਾੜਹਿ ਧਰਤੀ ਨਾਲਿ ॥

Ул жирдә сәждә кыла

## ਗਾਵਨਿ ਗੋਪੀਆ ਗਾਵਨਿ ਕਾਨ੍ ॥

Алар Гопис һәм Канха кебек жырлылар

**ਗਾਵਨਿ ਸੀਤਾ ਰਾਜੇ ਰਾਮ ॥**

Сита Рэм патша бұлып жырлый

**ਨਿਰਭਉ ਨਿਰੰਕਾਰੁ ਸਚੁ ਨਾਮੁ ॥**

Ләкин күркусыз һәм күркусыз Алла исеме генә хак

**ਜਾ ਕਾ ਕੀਆ ਸਗਲ ਜਹਾਨੁ ॥**

Барлыкны барлыкка китергән

**ਸੇਵਕ ਸੇਵਹਿ ਕਰਮਿ ਚੜਾਉ ॥**

Бәхетләре күтәрелгән хезмәтчеләр Ходайга хезмәт итәләр

**ਭਿੰਨੀ ਰੈਣਿ ਜਿਨ੍ਹਾ ਮਨਿ ਚਾਉ ॥**

Йөрәкләрендә Алла мәхәббәтен теләүчеләр өчен төн рәхәт була

**ਸਿਖੀ ਸਿਖਿਆ ਗੁਰ ਵੀਚਾਰਿ ॥**

Бу укытуны Гүр идеологиясе аша өйрәнгәннәр

**ਨਦਰੀ ਕਰਮਿ ਲਘਾਏ ਪਾਰਿ ॥**

Шәфкәтьле Ходай, үзенең мәрхәмәте белән, аларга котылу бирә

**ਕੋਲੂ ਚਰਖਾ ਚਕੀ ਚਕੁ ॥**

Күп жимергечләр, әйләндергеч тәгәрмәчләр һәм тәгәрмәчләр бар

**ਬਲ ਵਾਰੇਲੇ ਬਹੁਤੁ ਅਨੰਤੁ ॥**

Чүл бураннары да чиксез

**ਲਾਟੂ ਮਾਧਾਣੀਆ ਅਨਗਾਹ ॥**

Ладру Маданис һәм ашлык чыгару өчен машиналар бик күп

**ਪੰਖੀ ਭਉਦੀਆ ਲੈਨਿ ਨ ਸਾਹ ॥**

Кошлар әйләнеп йөргәндә сулыш алмыйлар

**ਸੂਐ ਚਾੜਿ ਭਵਾਈਅਹਿ ਜੰਤੁ ॥**

Күпчелек приборлар тимер чыбыкларга куелган һәм әйләнәләр

**ਨਾਨਕ ਭਉਦਿਆ ਗਣਤ ਨ ਅੰਤੁ ॥**

Әй Нанак, адашканнарны һәм коралларны исәпләүнең ахыры юк

**ਬੰਧਨ ਬੰਧਿ ਭਵਾਏ ਸੋਇ ॥**

Майя бәйләнешенә эләккән бу җан ияләре, Дхармараж аларны эшләре буенча

ਐਲਾਂਦਰੇ

**ਪਇਐ ਕਿਰਤਿ ਨਚੈ ਸਭੁ ਕੋਇ ॥**

Everyәрбер тереклек аның кылган эшләре буенча бии

**ਨਚਿ ਨਚਿ ਹਸਹਿ ਚਲਹਿ ਸੇ ਰੋਇ ॥**

Биеп көлгән кеше бу дөнъяның сөйкемлелегенә эләккәч, үлем вакытында елый

**ਉਡਿ ਨ ਜਾਹੀ ਸਿਧ ਨ ਹੋਹਿ ॥**

Ул очу белән дә кача алмады һәм ниндидер уңышка ирешә алмады

**ਨਚਣੁ ਕੁਦਣੁ ਮਨ ਕਾ ਚਾਉ ॥**

Бию һәм сикерү - акыл теләге

**ਨਾਨਕ ਜਿਨ੍ ਮਨਿ ਭਉ ਤਿਨ੍ ਮਨਿ ਭਾਉ ॥੨॥**

Әй Нанак, йөрәкләрендә Ходайдан курыккан кешеләрнең йөрәкләрендә Аның мәхәббәте бар. 2 ॥

**ਪਉੜੀ ॥**

Паури ॥

**ਨਾਉ ਤੇਰਾ ਨਿਰੰਕਾਰੁ ਹੈ ਨਾਇ ਲਇਐ ਨਰਕਿ ਨ ਜਾਈਐ ॥**

Йа Ходаем, синең исемен үлемсез һәм синең исеменә искә төшереп беркем дә тәмугка керми

**ਜੀਉ ਪਿੰਡੁ ਸਭੁ ਤਿਸ ਦਾ ਦੇ ਖਾਜੈ ਆਖਿ ਗਵਾਈਐ ॥**

Тормыш һәм тән Ходай тарафыннан бирелә, нәрсә бирсә дә, тере кеше шул әйберне ашый. Башка нәрсә әйтү файдасыз

**ਜੇ ਲੋੜਹਿ ਚੰਗਾ ਆਪਣਾ ਕਰਿ ਪੁੰਨਹੁ ਨੀਚੁ ਸਦਾਈਐ ॥**

Әй жан иясе, әгәр син үзеңнең иминлегеңне телисең икән, димәк, яхшы эшләр эшлә һәм тыйнак һәм басынкы дип аталырга тиеш, ягъни син басынкы булырга тиеш

**ਜੇ ਜਰਵਾਣਾ ਪਰਹਰੈ ਜਰੁ ਵੇਸ ਕਰੇਦੀ ਆਈਐ ॥**

Көчле кеше картлыкны ераклаштырырга теләсә дә, картлык әле дә үзенчә килә

**ਕੇ ਰਹੈ ਨ ਭਰੀਐ ਪਾਈਐ ॥੫॥**

Кеше гомере беткәч, бу дөнъяда беркем дә яши алмый, ягъни тормыш беткәч, үлем генә була. 5 ॥

## **ਸਲੋਕ ਮਃ ੧ ॥**

Махала шигыре 1 ॥

## **ਮੁਸਲਮਾਨਾ ਸਿਫਤਿ ਸਰੀਅਤਿ ਪੜਿ ਪੜਿ ਕਰਹਿ ਬੀਚਾਰੁ ॥**

Мөселманнар шәригатьне күбрәк мактарга яраталар һәм алар турында укыйлар һәм уйланалар, ягъни шәригатьне хөрмәт итәләр һәм аны закон дип саныйлар

## **ਬੰਦੇ ਸੇ ਜਿ ਪਵਹਿ ਵਿਚਿ ਬੰਦੀ ਵੇਖਣ ਕਉ ਦੀਦਾਰੁ ॥**

Мөселманнар Аллаһның иң яраткан хезмәтчесе - Аллаһны күрү өчен шәригать чикләренә кәргән кеше дип саныйлар

## **ਹਿੰਦੂ ਸਾਲਾਹੀ ਸਾਲਾਹਨਿ ਦਰਸਨਿ ਰੂਪਿ ਅਪਾਰੁ ॥**

Индуслар Изге Язманы мактаган һәм формасы чиксез матур булган Алланы мактыйлар

## **ਤੀਰਥਿ ਨਾਵਹਿ ਅਰਚਾ ਪੂਜਾ ਅਗਰ ਵਾਸੁ ਬਹਕਾਰੁ ॥**

Алар хаж урыннарында коеналар, тәңреләргә табыналар һәм сандал агачының хуш исен кулланалар

## **ਜੋਗੀ ਸੁੰਨਿ ਧਿਆਵਨ੍ ਜੇਤੇ ਅਲਖ ਨਾਮੁ ਕਰਤਾਰੁ ॥**

Йогилар Самадхига җиткәч, Ниргуна Прабху турында уйланалар һәм Картарны Алах исеме белән атыйлар

## **ਸੂਖਮ ਮੂਰਤਿ ਨਾਮੁ ਨਿਰੰਜਨ ਕਾਇਆ ਕਾ ਆਕਾਰੁ ॥**

Алакшя Прабху формасы нечкә, аның исеме Ниранжан һәм бу дөнья аның тәне

## **ਸਤੀਆ ਮਨਿ ਸੰਤੋਖੁ ਉਪਜੈ ਦੇਣੈ ਕੈ ਵੀਚਾਰਿ ॥**

Донор күңелендә канәгатьлек туа һәм ул иганә итү турында уйлый

## **ਦੇ ਦੇ ਮੰਗਹਿ ਸਹਸਾ ਗੁਣਾ ਸੋਭ ਕਰੇ ਸੰਸਾਰੁ ॥**

Ләкин үл бирелгән иганә нәтижәләрен мең тапкыр сорый һәм дөнья аны матурлауны тели

## **ਚੇਰਾ ਜਾਰਾ ਤੈ ਕੂੜਿਆਰਾ ਖਾਰਾਬਾ ਵੇਕਾਰ ॥**

Ялган тәртип белән караклар, зина кылучылар һәм гөнаһлы кешеләр бар

## **ਇਕਿ ਹੋਦਾ ਖਾਇ ਚਲਹਿ ਐਥਾਊ ਤਿਨਾ ਭਿ ਕਾਈ ਕਾਰ ॥**

Нәрсә булган булса, карма җимешләреннән ләззәт алгач, алар буш кул белән китәләр. берәр яхшы эш эшләгәнме?

### ਜਲਿ ਥਲਿ ਜੀਆ ਪੁਰੀਆ ਲੋਆ ਆਕਾਰਾ ਆਕਾਰ ॥

Төрле дөньяда һәм галактикаларда суда һәм жирдә яшәүче жан ияләренең күп төрләре бар

### ਓਇ ਜਿ ਆਖਹਿ ਸੁ ਤੂੰਹੈ ਜਾਣਹਿ ਤਿਨਾ ਭਿ ਤੇਰੀ ਸਾਰ ॥

Йа Ходаем, бу жан ияләренең нәрсә әйткәнен беләсең. Син аларны тукландыручы

### ਨਾਨਕ ਭਗਤਾ ਭੁਖ ਸਾਲਾਹਣੁ ਸਚੁ ਨਾਮੁ ਆਧਾਰੁ ॥

Әй Нанак, диндарлар Алла данын мактарга ач, һәм аның чын исеме аларның нигезе

### ਸਦਾ ਅਨੰਦਿ ਰਹਹਿ ਦਿਨੁ ਰਾਤੀ ਗੁਣਵੰਤਿਆ ਪਾ ਛਾਰੁ ॥੧॥

Алар көне-төне бәхетле булып, изгеләр һәм изге кешеләр аякларында тузан булып китәләр. 1 ॥

### ਮਃ ੧ ॥

Махала 1

### ਮਿਟੀ ਮੁਸਲਮਾਨ ਕੀ ਪੇੜੈ ਪਈ ਕੁਮ੍ਹਿਆਰ ॥

Мөселман үлгәч, аны күмәләр һәм тәне балчыкка әйләнәләр, ләкин бу балчык чүлмәкче янына килгәч. Ул савыт-саба һәм кирпеч ясый Бу янып торган балчык кычкыра һәм кычкыра

### ਘੜਿ ਭਾਂਡੇ ਇਟਾ ਕੀਆ ਜਲਦੀ ਕਰੇ ਪੁਕਾਰ ॥

Чүлмәк һәм кирпеч аннан ясалган, һәм үл мичтә янган кебек кычкыра.

### ਜਲਿ ਜਲਿ ਰੇਵੈ ਬਪੁੜੀ ਝੜਿ ਝੜਿ ਪਵਹਿ ਅੰਗਿਆਰ ॥

Ярлы түфрак елый, су яна һәм аның өстенә янып тора

### ਨਾਨਕ ਜਿਨਿ ਕਰਤੈ ਕਾਰਣੁ ਕੀਆ ਸੇ ਜਾਣੈ ਕਰਤਾਰੁ ॥੨॥

Гүрү Нанак Дев Jiи әйтә, бу дөньяны барлыкка китергән Алла яндыру яки күмү яхшыракмы, аерманы белә. 2 ॥

### ਪਉੜੀ ॥

Паури ॥

### ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਕਿਨੈ ਨ ਪਾਇਓ ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਕਿਨੈ ਨ ਪਾਇਆ ॥

Чын Гүрү булмаса, беркем дә Аллага ирешә алмады һәм беркайчан да булмаячак

**ਸਤਿਗੁਰ ਵਿਚਿ ਆਪੁ ਰਖਿਓਨੁ ਕਰਿ ਪਰਗਟੁ ਆਖਿ ਸੁਣਾਇਆ ॥**

Ходай үзен Сатгуруның эчке жанына урнаштырды һәм үзен ачканда, ул моны халык алдында игълан итә

**ਸਤਿਗੁਰ ਮਿਲਿਐ ਸਦਾ ਮੁਕਤੁ ਹੈ ਜਿਨਿ ਵਿਚਹੁ ਮੋਹੁ ਚੁਕਾਇਆ ॥**

Дөньяви бәйләнешләрне эчке шәхесләреннән бетергәннәр Сатгуру белән очрашкач, ирекле булдылар

**ਉਤਮੁ ਏਹੁ ਬੀਚਾਰੁ ਹੈ ਜਿਨਿ ਸਚੇ ਸਿਉ ਚਿਤੁ ਲਾਇਆ ॥ ਜਗਜੀਵਨੁ ਦਾਤਾ ਪਾਇਆ ॥੬॥**

Иң яхшы уй - акылын хакыйкаткә туплаган кеше дөньяны бирүче Алла тапты.

**ਸਲੋਕ ਮਃ ੧ ॥**

Махала шигыре 1 ॥

**ਹਉ ਵਿਚਿ ਆਇਆ ਹਉ ਵਿਚਿ ਗਇਆ ॥**

Кеше дөньяга эгоизм белән керде һәм дөньяны үз-үзен калдырды

**ਹਉ ਵਿਚਿ ਜੰਮਿਆ ਹਉ ਵਿਚਿ ਮੁਆ ॥**

Ул үз-үзен тудырган һәм үз-үзен үтергән

**ਹਉ ਵਿਚਿ ਦਿਤਾ ਹਉ ਵਿਚਿ ਲਇਆ ॥**

Ул кемгәдер нәрсәдер биргән, һәм ул кемнәндер нәрсәдер алган. , Нәкъ менә эго аша кеше байлык тапкан, һәм ул аны эго аша югалткан

**ਹਉ ਵਿਚਿ ਖਟਿਆ ਹਉ ਵਿਚਿ ਗਇਆ ॥**

Мин эчемне алдым, эчемне югалттым.

**ਹਉ ਵਿਚਿ ਸਚਿਆਰੁ ਕੂੜਿਆਰੁ ॥**

Бу эгоизм аркасында ул дәрәсән сөйләүче һәм ялганчы була

**ਹਉ ਵਿਚਿ ਪਾਪੁ ਪੁੰਨ ਵੀਚਾਰੁ ॥**

Ул гөнаһ һәм яхшылык турында уйлый

**ਹਉ ਵਿਚਿ ਨਰਕਿ ਸੁਰਗਿ ਅਵਤਾਰੁ ॥**

Нәкъ эго аркасында кеше тәмугта яки күктә түә

**ਹਉ ਵਿਚਿ ਹਮੈ ਹਉ ਵਿਚਿ ਰੇਵੈ ॥**

Кайвакыт ул эго аркасында көлә, кайчак эго аркасында елый

## ਹਉ ਵਿਚਿ ਭਰੀਐ ਹਉ ਵਿਚਿ ਧੋਵੈ ॥

Эгоизмда аның акылы гөнаһлар белән тула, эгоизмда үл изге мунча белән гөнаһларын чистарта

## ਹਉ ਵਿਚਿ ਜਾਤੀ ਜਿਨਸੀ ਖੋਵੈ ॥

Эгоизмда үл хэтта кастасын һәм кастасын югалта

## ਹਉ ਵਿਚਿ ਮੂਰਖੁ ਹਉ ਵਿਚਿ ਸਿਆਣਾ ॥

Нәкъ эго аша кеше акылсыз һәм акыллы була

## ਮੇਖ ਮੁਕਤਿ ਕੀ ਸਾਰ ਨ ਜਾਣਾ ॥

Ләкин үл котылуның һәм азатлыкның төп серен белми

## ਹਉ ਵਿਚਿ ਮਾਇਆ ਹਉ ਵਿਚਿ ਛਾਇਆ ॥

Үл Майяны дәрес дип саный һәм горурлык белән генә аны агач күләгәсә кебек ялган дип саный

## ਹਉਮੈ ਕਰਿ ਕਰਿ ਜੰਤ ਉਪਾਇਆ ॥

Бу эго аркасында тереклек төрлө төрләрдә кабат-кабат туа

## ਹਉਮੈ ਬੁਝੈ ਤਾ ਦਰੁ ਸੂਝੈ ॥

Тәкәбберлек китсә генә Алла ишеге күренеп тора

## ਗਿਆਨ ਵਿਹੂਣਾ ਕਥਿ ਕਥਿ ਲੂਝੈ ॥

Otherwiseгыйсә, белемсез кеше бәхәсләрдә катнаша

## ਨਾਨਕ ਹੁਕਮੀ ਲਿਖੀਐ ਲੇਖੁ ॥

Әй Нанак, кеше язмышы мәкаләсә Ходай боерыгы буенча язылган

## ਜੇਹਾ ਵੇਖਹਿ ਤੇਹਾ ਵੇਖੁ ॥੧॥

Кеше идеология буенча хакыйкәткә ышана башлый. 1 ॥

## ਮਹਲਾ ੨ ॥

Махала 2 ॥

## ਹਉਮੈ ਏਹਾ ਜਾਤਿ ਹੈ ਹਉਮੈ ਕਰਮ ਕਮਾਹਿ ॥

Бу эгоизмның табигате, кеше үз-үзен генә тотә

## ਹਉਮੈ ਏਈ ਬੰਧਨਾ ਫਿਰਿ ਫਿਰਿ ਜੋਨੀ ਪਾਹਿ ॥

Бу эго - тере зат коллыгының сәбәбе, шуңа күрә тереклек төрлө тормыш

формаларына төшә

**ਹਉਮੈ ਕਿਥਹੁ ਊਪਜੈ ਕਿਤੁ ਸੰਜਮਿ ਇਹ ਜਾਇ ॥**

Бү эго төгәл кайдан барлыкка килә һәм нинди ысул белән аны контрольдә тотып була?

**ਹਉਮੈ ਏਹੇ ਹੁਕਮੁ ਹੈ ਪਇਐ ਕਿਰਤਿ ਫਿਰਾਹਿ ॥**

Алла теләге - эгоизм аркасында кеше элеккеге эшләре буенча адашуны дәвам итергә тиеш

**ਹਉਮੈ ਦੀਰਘ ਰੋਗੁ ਹੈ ਦਾਰੂ ਭੀ ਇਸੁ ਮਾਹਿ ॥**

Эго - хроник авыру, ләкин аны дәвалау да бар

**ਕਿਰਪਾ ਕਰੇ ਜੇ ਆਪਣੀ ਤਾ ਗੁਰ ਕਾ ਸਬਦੁ ਕਮਾਹਿ ॥**

Өгәр дә Ходай сезгә фатихасын бирсә, кеше Гур сүзләре буенча эш итә, ягъни бу авыруны дәвалау

**ਨਾਨਕੁ ਕਹੈ ਸੁਣਹੁ ਜਨਹੁ ਇਤੁ ਸੰਜਮਿ ਦੁਖ ਜਾਹਿ ॥੨॥**

Нанак әйтә, әй кешеләр, тыңлагыз, бу горурлык һәм кайгы авыруы тыю белән дәвалана. Тыйнаклык - бушлай ләззәтләнү һәм тулысынча баш тарту арасында тотнаклык торышы. , 2 ॥

**ਪਉੜੀ ॥**

Паури ॥

**ਸੇਵ ਕੀਤੀ ਸੰਤੋਖੀਈਂ ਜਿਨ੍ਹੀ ਸਚੇ ਸਚੁ ਧਿਆਇਆ ॥**

Бер югары хакыйкәт турында гына уйланганнар, канәгать кешеләр генә Аллага тугры хезмәт иттеләр

**ਓਨ੍ਹੀ ਮੰਦੈ ਪੈਰੁ ਨ ਰਖਿਓ ਕਰਿ ਸੁਕ੍ਰਿਤੁ ਧਰਮੁ ਕਮਾਇਆ ॥**

Алар явыз юлга аяк басмыйлар, яхшы гамәлләр һәм дин табалар

**ਓਨ੍ਹੀ ਦੁਨੀਆ ਤੇੜੇ ਬੰਧਨਾ ਅੰਨੁ ਪਾਣੀ ਥੋੜਾ ਖਾਇਆ ॥**

Алар дөнья бәйләнешләрен өзәләр, ризык һәм су ашыйлар

**ਤੂੰ ਬਖਸੀਸੀ ਅਗਲਾ ਨਿਤ ਦੇਵਹਿ ਚੜਹਿ ਸਵਾਇਆ ॥**

Йә Ходай, син көн саен фатихалар бирүче бөек бирүче

**ਵਡਿਆਈ ਵਡਾ ਪਾਇਆ ॥੭॥**

Кеше бөек Ходайны мактап дан казана. 7 ॥

**ਸਲੋਕ ਮਃ ੧ ॥**

Махала шигыре 1 ॥

**ਪੁਰਖਾਂ ਬਿਰਖਾਂ ਤੀਰਥਾਂ ਤਟਾਂ ਮੇਘਾਂ ਖੇਤਾਂਹ ॥**

ਓਯ ਨਾਨਕ, ирләр, агачлар, хаж кылу урыннары, ярлар, болытлар, кырлар

**ਦੀਪਾਂ ਲੋਆਂ ਮੰਡਲਾਂ ਖੰਡਾਂ ਵਰਭੰਡਾਂਹ ॥**

Утраулар, дөньялар, төбәкләр, галәмнәр

**ਅੰਡਜ ਜੇਰਜ ਉਤਭੁਜਾਂ ਖਾਣੀ ਸੇਤਜਾਂਹ ॥**

Андаж Жераж Шведаж һәм Удбхи

**ਸੋ ਮਿਤਿ ਜਾਣੈ ਨਾਨਕਾ ਸਰਾਂ ਮੇਰਾਂ ਜੰਤਾਹ ॥**

Саровар тауларында яшәүче барлык жан ияләренен санын Алла гына белә

**ਨਾਨਕ ਜੰਤ ਉਪਾਇ ਕੈ ਸੰਮਾਲੇ ਸਭਨਾਹ ॥**

ਓਯ ਨਾਨਕ, Алла гына тере затларны барлыкка китерә һәм аларны тукландыра

**ਜਿਨਿ ਕਰਤੈ ਕਰਣਾ ਕੀਆ ਚਿੰਤਾ ਭਿ ਕਰਣੀ ਤਾਹ ॥**

Галәмне барлыкка китергән Барлыкка Китерүче аның турында кайгырта һәм аның турында кайгырта

**ਸੋ ਕਰਤਾ ਚਿੰਤਾ ਕਰੇ ਜਿਨਿ ਉਪਾਇਆ ਜਗੁ ॥**

Дөньяны Барлыкка Китерүче дә аның турында кайгырта

**ਤਿਸੁ ਜੋਹਾਰੀ ਸੁਅਸਤਿ ਤਿਸੁ ਤਿਸੁ ਦੀਬਾਣੁ ਅਭਗੁ ॥**

Ул - игелекле Алла, мин аңа зур хөрмәт күрсәтәм. Аның суды нык

**ਨਾਨਕ ਸਚੇ ਨਾਮ ਬਿਨੁ ਕਿਆ ਟਿਕਾ ਕਿਆ ਤਗੁ ॥੧॥**

ਓਯ ਨਾਨਕ, Сатя исемен кычкырмыйча, Тилак һәм изге жеп киеп йөрүнең мәгънәсе нинди? 1 ॥

**ਮਃ ੧ ॥**

Махала 1 ॥

**ਲਖ ਨੇਕੀਆ ਚੰਗਿਆਈਆ ਲਖ ਪੁੰਨਾ ਪਰਵਾਣੁ ॥**

Күпме яхшы гамәлләр, миллионлаган яхшы сыйфатлар кабул ителсә дә, миллионлаган шрути укылса да, күп санлы белем, уйлану һәм Пураналар дәресләре укылган булса да, барысы да бушка

### **ਲਖ ਤਪ ਉਪਰਿ ਤੀਰਥਾਂ ਸਹਜ ਜੋਗ ਬੇਬਾਣ ॥**

Хаж сәфәрендә миллионлаган тәүбәләр ясаган булсагыз да, үрманнарға барып, Сахажа Йога белән шөгыйльләнсәгез дә

### **ਲਖ ਸੂਰਤਣ ਸੰਗਰਾਮ ਰਣ ਮਹਿ ਛੁਟਹਿ ਪਰਾਣ ॥**

Сугышта миллионлаган мускул көчен һәм батырлығын күрсәтсә дә, сугыш кырында шәһитлеккә ирешсә дә

### **ਲਖ ਸੁਰਤੀ ਲਖ ਗਿਆਨ ਧਿਆਨ ਪੜੀਅਹਿ ਪਾਠ ਪੁਰਾਣ ॥**

Өгәр дә берәрсә Шрутисны тыңлап, күп санлы белем, уйлану һәм Пурананы укыса да, барысы да бушка

### **ਜਿਨਿ ਕਰਤੈ ਕਰਣਾ ਕੀਆ ਲਿਖਿਆ ਆਵਣ ਜਾਣੁ ॥**

Чөнки бу дөньяны барлыкка китергән Алла тере затларның тууын һәм үлемен билгеләде

### **ਨਾਨਕ ਮਤੀ ਮਿਥਿਆ ਕਰਮੁ ਸਚਾ ਨੀਸਾਣੁ ॥੨॥**

Әй Нанак, Алла эшләренең игелеге - хакыйкәт билгесе, бүтән акыллы хәйләләр ялган. 2 ॥

### **ਪਉੜੀ ॥**

Паури

### **ਸਚਾ ਸਾਹਿਬੁ ਏਕੁ ਤੂੰ ਜਿਨਿ ਸਚੇ ਸਚੁ ਵਰਤਾਇਆ ॥**

Әй Алла, син төп хакыйкәтне тараткан бердәнбер чын хужа

### **ਜਿਸੁ ਤੂੰ ਦੇਹਿ ਤਿਸੁ ਮਿਲੈ ਸਚੁ ਤਾ ਤਿਨ੍ਹੀ ਸਚੁ ਕਮਾਇਆ ॥**

Сез хакыйкәтне биргән кеше хакыйкәтне ала һәм хакыйкәт эшен башкара

### **ਸਤਿਗੁਰਿ ਮਿਲਿਐ ਸਚੁ ਪਾਇਆ ਜਿਨ੍ ਕੈ ਹਿਰਦੈ ਸਚੁ ਵਸਾਇਆ ॥**

Сатгуруны тапкан җан хакыйкәткә ирешә. Чын Гүр аларның йөрәкләрендә хакыйкәтне урнаштыра

### **ਮੂਰਖ ਸਚੁ ਨ ਜਾਣਨ੍ਹੀ ਮਨਮੁਖੀ ਜਨਮੁ ਗਵਾਇਆ ॥**

Ләкин акылсыз эгоистлар кешеләр нәрсә икәннән белмиләр һәм кирәксез гомерләрен әрәм итәләр

### **ਵਿਚਿ ਦੁਨੀਆ ਕਾਹੇ ਆਇਆ ॥੮॥**

Нигә андый кешеләр бу дөньяга керделәр? 8 ॥

**ਸਲੋਕੁ ਮਃ ੧ ॥**

Махала шигыре 1 ॥

**ਪੜਿ ਪੜਿ ਗਡੀ ਲਦੀਅਹਿ ਪੜਿ ਪੜਿ ਭਰੀਅਹਿ ਸਾਥ ॥**

Китаплар машиналар белән тулы булса да, бөтен китап жәмгыятьләрен өйрәнергә мөмкин

**ਪੜਿ ਪੜਿ ਬੇੜੀ ਪਾਈਐ ਪੜਿ ਪੜਿ ਗਡੀਅਹਿ ਖਾਤ ॥**

Укыганнан соңмы, китапларны көймәгә яисә укыганнан соң, алар басып торганда йөкләргә мөмкин

**ਪੜੀਅਹਿ ਜੇਤੇ ਬਰਸ ਬਰਸ ਪੜੀਅਹਿ ਜੇਤੇ ਮਾਸ ॥**

Ничә ел укыса да, ничә ай өйрәнсә дә

**ਪੜੀਐ ਜੇਤੀ ਆਰਜਾ ਪੜੀਅਹਿ ਜੇਤੇ ਸਾਸ ॥**

Гомер бue укуны дәвам итсәгез дә, тормыш сулышы булганда укуны дәвам итегез

**ਨਾਨਕ ਲੇਖੈ ਇਕ ਗਲ ਹੋਰੁ ਹਉਮੈ ਝਖਣਾ ਝਾਖ ॥੧॥**

Ләкин, Нанак, хакыйкәт кортында бер генә нәрсә кабул ителә, Алла исемен искә төшерү генә кеше эшләре язмасында, калганнарның барысы да үз-үзеңне адашкан кебек. 1 ॥

**ਮਃ ੧ ॥**

Махала 1 ॥

**ਲਿਖਿ ਲਿਖਿ ਪੜਿਆ ॥ ਤੇਤਾ ਕੜਿਆ ॥**

Кеше күбрәк укыса һәм язса, ул шулкадәр кайгыда яна

**ਬਹੁ ਤੀਰਥ ਭਵਿਆ ॥ ਤੇਤੇ ਲਵਿਆ ॥**

Хаж сәфәрендә күбрәк йөргәндә, ул шулкадәр мәгънәсез сөйли

**ਬਹੁ ਭੇਖ ਕੀਆ ਦੇਹੀ ਦੁਖੁ ਦੀਆ ॥**

Кеше дини киём кигән саен, тәнне шулкадәр кайгырта

**ਸਹੁ ਵੇ ਜੀਆ ਅਪਣਾ ਕੀਆ ॥**

Өй тере зат, хәзер кылган эшләреңнең җимешләреннән ләззәт ал

**ਅੰਨੁ ਨ ਖਾਇਆ ਸਾਦੁ ਗਵਾਇਆ ॥**

Ашамаган кеше тормыш тәмен югалта

**ਬਹੁ ਦੁਖੁ ਪਾਇਆ ਦੂਜਾ ਭਾਇਆ ॥**

Кеше икеләтә төшкәч бик моңсу була

**ਬਸਤ੍ਰੁ ਨ ਪਹਿਰੈ ॥ ਅਹਿਨਿਸਿ ਕਹਰੈ ॥**

Кием кимәгән кеше көне-төне моңсу

**ਮੇਨਿ ਵਿਗੁਤਾ ॥ ਕਿਉ ਜਾਗੈ ਗੁਰ ਬਿਨੁ ਸੂਤਾ ॥**

Кеше тынлыкны саклап юкка чыга. Иллюзиядә йоклаган кеше ничек Гурсыз уяна ала?

**ਪਗ ਉਪੇਤਾਣਾ ॥ ਅਪਣਾ ਕੀਆ ਕਮਾਣਾ ॥**

Яланаяк йөргән кеше кылган эшләренәң җимешен бирә

**ਅਲੁ ਮਲੁ ਖਾਈ ਸਿਰਿ ਛਾਈ ਪਾਈ ॥**

Ашап булмый торган пычрак ашаган һәм көлен башына чәчкән кеше

**ਮੂਰਖਿ ਅੰਧੈ ਪਤਿ ਗਵਾਈ ॥**

Бу акылсыз сукыр кеше хөрмәтен югалта

**ਵਿਣੁ ਨਾਵੈ ਕਿਛੁ ਥਾਇ ਨ ਪਾਈ ॥**

Чын исемсез бернәрсә дә кабул ителми

**ਰਹੈ ਬੇਬਾਣੀ ਮੜੀ ਮਸਾਣੀ ॥**

Ул урманнарда, зиратларда һәм кремация мәйданнарында яши

**ਅੰਧੁ ਨ ਜਾਣੈ ਫਿਰਿ ਪਛੁਤਾਣੀ ॥**

Сукыр Аллаһыны белми, аннары тәүбә итә

**ਸਤਿਗੁਰੁ ਭੇਟੇ ਸੇ ਸੁਖੁ ਪਾਏ ॥**

Сатгүрү белән танышкан кеше бәхеткә ирешә

**ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਮੰਨਿ ਵਸਾਏ ॥**

Һәм ул Хари исемен хәтерендә саклый

**ਨਾਨਕ ਨਦਰਿ ਕਰੇ ਸੇ ਪਾਏ ॥**

Әй Нанак, барысы да Алла мәрхәмәте белән ирешелә

**ਆਸ ਅੰਦੇਸੇ ਤੇ ਨਿਹਕੇਵਲੁ ਹਉਮੈ ਸਬਦਿ ਜਲਾਏ ॥੨॥**

Ул өметләрдән һәм борчылулардан азат була һәм Брахма сүзе белән ул үз-үзен

яндыра. 2 ||

**ਪਉੜੀ ॥**

Паури ||

**ਭਗਤ ਤੇਰੈ ਮਨਿ ਭਾਵਦੇ ਦਰਿ ਸੋਹਨਿ ਕੀਰਤਿ ਗਾਵਦੇ ॥**

Йа Ходаем, синең йөрәгең өчен бик кадерле, синең ишегеңдә бик матур  
жырлаучы бҗаннар һәм киртаннар күренәләр

**ਨਾਨਕ ਕਰਮਾ ਬਾਹਰੇ ਦਰਿ ਢੇਅ ਨ ਲਹਨੀ ਧਾਵਦੇ ॥**

Өй Нанак, бәхетсез кешеләр Ходайның фатихаларыннан башка сыену урыны  
таба алмыйлар һәм адашып йөриләр

**ਇਕਿ ਮੂਲੁ ਨ ਬੁਝਨਿ ਆਪਣਾ ਅਣਹੋਦਾ ਆਪੁ ਗਣਾਇਦੇ ॥**

Кайбер кешеләр үзләренең Хужаларын танымыйлар һәм үз-үзләрен кирәксез  
итеп күрсәтәләр

**ਹਉ ਢਾਢੀ ਕਾ ਨੀਚ ਜਾਤਿ ਹੋਰਿ ਉਤਮ ਜਾਤਿ ਸਦਾਇਦੇ ॥**

Йә Ходаем, мин түбән касталардан тыйнак механик;

**ਤਿਨ੍ ਮੰਗਾ ਜਿ ਤੁਝੈ ਧਿਆਇਦੇ ॥੯॥**

Йә Ходаем, мин синең турында уйланучылар белән аралашам. 6 ||

**ਸਲੋਕੁ ਮਃ ੧ ॥**

Махала шигыре 1 ||

**ਕੂੜੁ ਰਾਜਾ ਕੂੜੁ ਪਰਜਾ ਕੂੜੁ ਸਭੁ ਸੰਸਾਰੁ ॥**

Патша - ялган, халык - ялган, бөтен дөнья – ялган

**ਕੂੜੁ ਮੰਡਪ ਕੂੜੁ ਮਾੜੀ ਕੂੜੁ ਬੈਸਣਹਾਰੁ ॥**

Патшалар һәм патшалар сарайлары ялган һәм алдау гына

**ਕੂੜੁ ਸੁਇਨਾ ਕੂੜੁ ਰੁਪਾ ਕੂੜੁ ਪੈਨ੍ਣਹਾਰੁ ॥**

Алтын һәм көмеш ялган, аларны кигән кеше – мошенник

**ਕੂੜੁ ਕਾਇਆ ਕੂੜੁ ਕਪੜੁ ਕੂੜੁ ਰੂਪੁ ਅਪਾਰੁ ॥**

Бу тән, киём һәм зур форма барысы да ялган

**ਕੂੜੁ ਮੀਆ ਕੂੜੁ ਬੀਬੀ ਖਪਿ ਹੋਏ ਖਾਰੁ ॥**

Ир белән хатын арасындагы мөнәсәбәт бик кыска дәвамлы, һәм икесе дә

ਨਐਫੇਸ ਤੋਝਾਗੁਨਾ ਏਲਾਗਲਾਰ

**ਕੂੜਿ ਕੂੜੈ ਨੇਹੁ ਲਗਾ ਵਿਸਰਿਆ ਕਰਤਾਰੁ ॥**

Ялганчы ялганны ярата һәм Аллаһыны оныта

**ਕਿਸੁ ਨਾਲਿ ਕੀਚੈ ਦੇਸਤੀ ਸਭੁ ਜਗੁ ਚਲਣਹਾਰੁ ॥**

Кем белән дус булырга тиеш, чөнки бу дөнья бозыла

**ਕੂੜੁ ਮਿਠਾ ਕੂੜੁ ਮਾਖਿਉ ਕੂੜੁ ਡੋਬੇ ਪੂਰੁ ॥**

Ялган - татлы ялагай, ялган - татлы бал, ялган - күп санлы тереклекне тәмүгка батыру

**ਨਾਨਕੁ ਵਖਾਣੈ ਬੇਨਤੀ ਤੁਧੁ ਬਾਝੁ ਕੂੜੈ ਕੂੜੁ ॥੧॥**

Нанак Аллага дога кыла һәм әйтә, Әй, Хакыйкәт, синсез бу бөтен дөнья ялган.

**ਮਃ ੧ ॥**

Махала 1 ॥

**ਸਚੁ ਤਾ ਪਰੁ ਜਾਣੀਐ ਜਾ ਰਿਦੈ ਸਚਾ ਹੋਇ ॥**

Хакыйкәт кеше йөрәгендә булганда гына билгеле була

**ਕੂੜੁ ਕੀ ਮਲੁ ਉਤਰੈ ਤਨੁ ਕਰੇ ਹਛਾ ਧੋਇ ॥**

Ялганнарының пычраклары бетерелә һәм үл тәнен чистарта

**ਸਚੁ ਤਾ ਪਰੁ ਜਾਣੀਐ ਜਾ ਸਚਿ ਧਰੇ ਪਿਆਰੁ ॥**

Хакыйкәт кеше Ходай Хакыйкәтне яраткан очракта гына билгеле була

**ਨਾਉ ਸੁਣਿ ਮਨੁ ਰਹਸੀਐ ਤਾ ਪਾਏ ਮੋਖ ਦੁਆਰੁ ॥**

Ходай исемен ишеткәч, акыл шатлангач, тереклек котылу ишеген ала

**ਸਚੁ ਤਾ ਪਰੁ ਜਾਣੀਐ ਜਾ ਜੁਗਤਿ ਜਾਣੈ ਜੀਉ ॥**

Хакыйкәт кеше Алла белән очрашу ысулын аңлаган очракта гына тормышка ашырыла

**ਧਰਤਿ ਕਾਇਆ ਸਾਧਿ ਕੈ ਵਿਚਿ ਦੇਇ ਕਰਤਾ ਬੀਉ ॥**

Bodyирне тән рәвешендә бизәгәннән соң, үл анда Барлыкка Китерүче исеменең орлыгын чәчә

**ਸਚੁ ਤਾ ਪਰੁ ਜਾਣੀਐ ਜਾ ਸਿਖ ਸਚੀ ਲੇਇ ॥**

Хакыйкәтне чын белем алгач кына белеп була

**ਦਇਆ ਜਾਣੈ ਜੀਅ ਕੀ ਕਿਛੁ ਪੁੰਨੁ ਦਾਨੁ ਕਰੇਇ ॥**

Ул тере затларга игелекле, мөмкинлегенә карап хәйрия эшләре башкара

**ਸਚੁ ਤਾਂ ਪਰੁ ਜਾਣੀਐ ਜਾ ਆਤਮ ਤੀਰਥਿ ਕਰੇ ਨਿਵਾਸੁ ॥**

Хакыйкәт кеше җанының хаж урынында яшәгәндә генә билгеле була

**ਸਤਿਗੁਰੂ ਨੇ ਪੁਛਿ ਕੈ ਬਹਿ ਰਹੈ ਕਰੇ ਨਿਵਾਸੁ ॥**

Ул Сатгурудан сораганның соң һәм тәғлиматлар алганның соң утыра

**ਸਚੁ ਸਭਨਾ ਹੋਇ ਦਾਰੂ ਪਾਪ ਕਢੈ ਧੋਇ ॥**

Хакыйкәт - һәркем өчен дару, ул гөнаһны бетерә һәм куып чыгара

**ਨਾਨਕੁ ਵਖਾਣੈ ਬੇਨਤੀ ਜਿਨ ਸਚੁ ਪਲੈ ਹੋਇ ॥੨॥**

Нанак йөрәкләрәндә хакыйкәт булганнарга мөрәҗғәгать итә. 2 ॥

**ਪਉੜੀ ॥**

Паури ॥

**ਦਾਨੁ ਮਹਿੰਡਾ ਤਲੀ ਖਾਕੁ ਜੇ ਮਿਲੈ ਤ ਮਸਤਕਿ ਲਾਈਐ ॥**

Минем уйым изгеләрнең аяк тузанын сорый, әгәр алсам, маңгайга куюрмын

**ਕੂੜਾ ਲਾਲਚੁ ਛਡੀਐ ਹੋਇ ਇਕ ਮਨਿ ਅਲਖੁ ਧਿਆਈਐ ॥**

Ялган комсызлыкны ташлап, без бер акыл белән Аллага тупланырга тиеш

**ਫਲੁ ਤੇਵੇਹੋ ਪਾਈਐ ਜੇਵੇਹੀ ਕਾਰ ਕਮਾਈਐ ॥**

Нинди генә эш эшләсәк тә, без шундый ук нәтиҗәләргә ирешәбез

**ਜੇ ਹੋਵੈ ਪੂਰਬਿ ਲਿਖਿਆ ਤਾ ਧੂੜਿ ਤਿਨ੍ਹਾ ਦੀ ਪਾਈਐ ॥**

Әгәр дә мондый карма баштан ук язылган икән, кеше изгеләрнең аяк тузанын ала

**ਮਤਿ ਬੋੜੀ ਸੇਵ ਗਵਾਈਐ ॥੧੦॥**

Акыл җитмәү сәбәпле, без хезмәт җимешләрен югалтабыз. 10 ॥

**ਸਲੋਕੁ ਮਃ ੧ ॥**

Махала шигыре 1 ॥

**ਸਚਿ ਕਾਲੁ ਕੂੜੁ ਵਰਤਿਆ ਕਲਿ ਕਾਲਖ ਬੇਤਾਲ ॥**

Хәзер хакыйкәтнең ачлыгы бар, ягъни хакыйкәт юкка чыкты һәм ялган тарату киң таралды

**ਬੀਉ ਬੀਜਿ ਪਤਿ ਲੈ ਗਏ ਅਬ ਕਿਉ ਉਗਵੈ ਦਾਲਿ ॥**

Алла исеме орлыгын чэчкәннәр бу дөнъядан хөрмәт һәм хөрмәт белән киттеләр, ләкин хәзер бозылган исем орлыгы ничек үсеп чыга ала?

**ਜੇ ਇਕੁ ਹੋਇ ਤ ਉਗਵੈ ਰੁਤੀ ਹੂ ਰੁਤਿ ਹੋਇ ॥**

Орлык тулы булса, һава торышы рәхәт булса, үл чәчәргә мөмкин

**ਨਾਨਕ ਪਾਹੈ ਬਾਹਰਾ ਕੋਰੈ ਰੰਗੁ ਨ ਸੋਇ ॥**

Әй Нанак, буяу кулланылмаса, яңа киём буяп булмый

**ਭੈ ਵਿਚਿ ਖੁੰਬਿ ਚੜਾਈਐ ਸਰਮੁ ਪਾਹੁ ਤਨਿ ਹੋਇ ॥**

Әгәр дә оят тәнгә кагылса, Алладан куркып гөнаһлар юылганнан соң якты була

**ਨਾਨਕ ਭਗਤੀ ਜੇ ਰਪੈ ਕੂੜੈ ਸੋਇ ਨ ਕੋਇ ॥੧॥**

Әй Нанак, әгәр дә кеше Аллага түгрылык белән тулса, ялган аңа якынлаша алмый. 1 ॥

**ਮਃ ੧ ॥**

Махала 1 ॥

**ਲਬੁ ਪਾਪੁ ਦੁਇ ਰਾਜਾ ਮਹਤਾ ਕੂੜੁ ਹੋਆ ਸਿਕਦਾਰੁ ॥**

Комсызлык һәм гөнаһ икесе дә патшалар, хезмәтчеләр һәм ялган Чудхарига әйләнде

**ਕਾਮੁ ਨੇਬੁ ਸਦਿ ਪੁਛੀਐ ਬਹਿ ਬਹਿ ਕਰੇ ਬੀਚਾਰੁ ॥**

Васна аларның төп киңәшчесе кебек, алар аңардан киңәш сорыйлар, аннары бергә утыралар һәм халыкны алдауның төрле ысуллары турында сөйләшәләр

**ਅੰਧੀ ਰਯਤਿ ਗਿਆਨ ਵਿਹੂਣੀ ਭਾਹਿ ਭਰੇ ਮੁਰਦਾਰੁ ॥**

Сукыр кешеләр белемсез, үлгәннәр кебек тыныч кына гаделсезлек кичерәләр

**ਗਿਆਨੀ ਨਚਹਿ ਵਾਜੇ ਵਾਵਹਿ ਰੂਪ ਕਰਹਿ ਸੀਗਾਰੁ ॥**

Акыллы бию, музыка коралларында уйнау һәм төрле формаларда бизәү

**ਉਚੇ ਕੂਕਹਿ ਵਾਦਾ ਗਾਵਹਿ ਜੇਧਾ ਕਾ ਵੀਚਾਰੁ ॥**

Алар көчле тавыш белән кычкыралар һәм сугыш шигырьләрен, сугышчыларның батырлыклары турында җырлыйлар

**ਮੂਰਖ ਪੰਡਿਤ ਹਿਕਮਤਿ ਹੁਜਤਿ ਸੰਜੈ ਕਰਹਿ ਪਿਆਰੁ ॥**

Акылсыз галимнәр һәм пандиглар акыллы аргументлар һәм хәйләләр аша

дөнья байлыгын туплаудан бик рэхәт

### **ਧਰਮੀ ਧਰਮੁ ਕਰਹਿ ਗਾਵਾਵਹਿ ਮੰਗਹਿ ਮੇਖ ਦੁਆਰੁ ॥**

Тәкъява кешеләр гадел эш итәләр һәм котылу эзлиләр

### **ਜਤੀ ਸਦਾਵਹਿ ਜੁਗਤਿ ਨ ਜਾਣਹਿ ਛਡਿ ਬਹਹਿ ਘਰ ਬਾਰੁ ॥**

Ләкин алар аның йогынтысыннан мәхрүм, чөнки эгоизм аркасында алар Йети дип аталган тормыш хәйләсен аңламыйлар һәм өйләрен кирәксез калдыралар

### **ਸਭੁ ਕੇ ਪੂਰਾ ਆਪੇ ਹੋਵੈ ਘਟਿ ਨ ਕੋਈ ਆਖੈ ॥**

Барысы да үзен тулы тугры кеше итеп күрсәтәләр һәм беркем дә үзен түбән дип санамый

### **ਪਤਿ ਪਰਵਾਣਾ ਪਿਛੈ ਪਾਈਐ ਤਾ ਨਾਨਕ ਤੋਲਿਆ ਜਾਪੈ ॥੨॥**

Әй Нанак, намус масштабы алдагы табага салынган очракта гына, кеше яхшы балансланган булып күренә. 2 ||

### **ਮਃ ੧ ॥**

Махала 1 ||

### **ਵਦੀ ਸੁ ਵਜਗਿ ਨਾਨਕਾ ਸਚਾ ਵੇਖੈ ਸੋਇ ॥**

Әй Нанак, явызлык ачык күренә, чөнки Аллаһы Тәгалә барысын да күрә

### **ਸਭਨੀ ਛਾਲਾ ਮਾਰੀਆ ਕਰਤਾ ਕਰੇ ਸੁ ਹੋਇ ॥**

Барысы да дөньяда алга бару өчен сикерделәр, ләкин дөньяны Барлыкка Китерүче нәрсә эшләсә дә була. , Киләсе дөньяда касталар һәм мускулларның көче юк, чөнки анда тере затлар яңа

### **ਅਗੈ ਜਾਤਿ ਨ ਜੇਰੁ ਹੈ ਅਗੈ ਜੀਉ ਨਵੇ ॥**

Алла кортында социаль статус һәм көч берни дә аңлатмый, чөнки анда бөтенләй таныш булмаган кешеләр белән эш итәргә туры килә. (бу беркемнең дә хәлен үзгәртми)

### **ਜਿਨ ਕੀ ਲੇਖੈ ਪਤਿ ਪਵੈ ਚੰਗੇ ਸੇਈ ਕੇਇ ॥੩॥**

Яхшылык дип санаганнан соң хөрмәт алган кешеләрне генә яхшы дип атап була. 3 ||

### **ਪਉੜੀ ॥**

Паури ||

**ਧੁਰਿ ਕਰਮੁ ਜਿਨਾ ਕਉ ਤੁਧੁ ਪਾਇਆ ਤਾ ਤਿਨੀ ਖਸਮੁ ਧਿਆਇਆ ॥**

ਐਂ Барлыкка Китерүче, син аларны баштан ук язган жан ияләренең бәхете, алар хужаларын искә төшерүләренең сәбәбе

**ਏਨਾ ਜੰਤਾ ਕੈ ਵਸਿ ਕਿਛੁ ਨਾਹੀ ਤੁਧੁ ਵੇਕੀ ਜਗਤੁ ਉਪਾਇਆ ॥**

Бу тереклек контроле астында бернәрсә дә юк Сез бу төрле дөньяны барлыкка китердегез

**ਇਕਨਾ ਨੇ ਤੂੰ ਮੇਲਿ ਲੈਹਿ ਇਕਿ ਆਪਹੁ ਤੁਧੁ ਖੁਆਇਆ ॥**

Йә Ходаем, син үзең белән кайбер тере затларны алып, кайбер тереклекне ераклаштырасың һәм юкка чыгарасың

**ਗੁਰ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਜਾਣਿਆ ਜਿਥੈ ਤੁਧੁ ਆਪੁ ਬੁਝਾਇਆ ॥**

Кайда сез үзегезнең белемегезне кемгәдер биргәндә, Гүр мәрхәмәте белән үл сезне белә

**ਸਹਜੇ ਹੀ ਸਚਿ ਸਮਾਇਆ ॥੧੧॥**

Неәм үл жиңел генә хакыйкәткә кушылды. 11 ॥

**ਸਲੋਕੁ ਮਃ ੧ ॥**

Махала шигыре 1 ॥

**ਦੁਖੁ ਦਾਰੂ ਸੁਖੁ ਰੋਗੁ ਭਇਆ ਜਾ ਸੁਖੁ ਤਾਮਿ ਨ ਹੋਈ ॥**

Кайгы - дару, бәхет - авыру, чөнки кеше бәхет алгач, тере Алланы хәтерләми

**ਤੂੰ ਕਰਤਾ ਕਰਣਾ ਮੈ ਨਾਹੀ ਜਾ ਹਉ ਕਰੀ ਨ ਹੋਈ ॥੧॥**

Йә Ходаем, син галәмне тудыручы, мин бернәрсә дә эшли алмыйм. Берәр нәрсә эшләргә тырышсам да, бернәрсә дә булмый. 1 ॥

**ਬਲਿਹਾਰੀ ਕੁਦਰਤਿ ਵਸਿਆ ॥**

ਐਂ дөньяны барлыкка китерүче, мин сиңа бирәм, син үз табигатеңдә яшисең; , , Сезнең ахырыгызны табып булмый. 1 ॥ Анда калыгыз

**ਤੇਰਾ ਅੰਤੁ ਨ ਜਾਈ ਲਖਿਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥**

Сезнең язмыш билгеле түгел.

**ਜਾਤਿ ਮਹਿ ਜੋਤਿ ਜੋਤਿ ਮਹਿ ਜਾਤਾ ਅਕਲ ਕਲਾ ਭਰਪੂਰਿ ਰਹਿਆ ॥**

Йа Ходаем, синең нурың тере затларда, тере затлар синең нурыңда бар. Әй, барлык сәнгать, син бөтен жирдә. Сез чын хужа

**ਤੂੰ ਸਚਾ ਸਾਹਿਬੁ ਸਿਫਤਿ ਸੁਆਲ੍ਹਿਹਉ ਜਿਨਿ ਕੀਤੀ ਸੇ ਪਾਰਿ ਪਇਆ ॥**

Синең даның шулкадәр матур ки, сине мактаган кеше дөнья океанын кичеп чыга

**ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਕਰਤੇ ਕੀਆ ਬਾਤਾ ਜੇ ਕਿਛੁ ਕਰਣਾ ਸੁ ਕਰਿ ਰਹਿਆ ॥੨॥**

Өй Нанак, бу бөтен дөньяны барлыкка китерүче үен, Ходай нәрсә эшләргә тиеш булса, үл эшләнә. 2 ॥

**ਮਃ ੨ ॥**

Махала 2 ॥

**ਜੋਗ ਸਬਦੰ ਗਿਆਨ ਸਬਦੰ ਬੇਦ ਸਬਦੰ ਬ੍ਰਾਹਮਣਹ ॥**

Йогилар дине - белемгә ирешү, Брахманнар дине - Ведаларны өйрәнү

**ਖੜ੍ਹੀ ਸਬਦੰ ਸੂਰ ਸਬਦੰ ਸੂਦ੍ਰ ਸਬਦੰ ਪਰਾ ਕ੍ਰਿਤਹ ॥**

Ксатрия дхармасы - батырлык эшләрен башкару, Шудрас дхармасы - башкаларга хезмәт итү

**ਸਰਬ ਸਬਦੰ ਏਕ ਸਬਦੰ ਜੇ ਕੇ ਜਾਣੈ ਭੇਉ ॥ ਨਾਨਕੁ ਤਾ ਕਾ ਦਾਸੁ ਹੈ ਸੋਈ ਨਿਰੰਜਨ ਦੇਉ ॥੩॥**

Ләкин һәркемнең дине бер Аллаһыны искә төшерү. Әгәр дә бу серне кем белә икән, Нанак аның хезмәтчесе һәм үл кеше үзе Ниранжан Прабху. 3 ॥

**ਮਃ ੨ ॥**

Махала 2 ॥

**ਏਕ ਕ੍ਰਿਸਨੰ ਸਰਬ ਦੇਵਾ ਦੇਵ ਦੇਵਾ ਤ ਆਤਮਾ ॥**

Бер Кришна гына барлык аллаларның Алласы. Үл Брахма, Вишну һәм Шиваның барлык аллаларының җаны

**ਆਤਮਾ ਬਾਸੁਦੇਵਸ੍ਰਿ ਜੇ ਕੇ ਜਾਣੈ ਭੇਉ ॥ ਨਾਨਕੁ ਤਾ ਕਾ ਦਾਸੁ ਹੈ ਸੋਈ ਨਿਰੰਜਨ ਦੇਉ ॥੪॥**

Васудев үзе, барлык тереклектә яши, аларның җаны. Әгәр дә бу серне аңласа, Нанак аның хезмәтчесе, үл үзе Ниранжан Прабху. 4 ॥

**ਮਃ ੧ ॥**

Махала 1 ॥

**ਕੁੰਭੇ ਬਧਾ ਜਲੁ ਰਹੈ ਜਲ ਬਿਨੁ ਕੁੰਭੁ ਨ ਹੋਇ ॥**

Чүлмәк эчендәге су тотрыклы булып калган кебек, чүлмәкне дә сусыз ясап булмый

**ਗਿਆਨ ਕਾ ਬਧਾ ਮਨੁ ਰਹੈ ਗੁਰ ਬਿਨੁ ਗਿਆਨੁ ਨ ਹੋਇ ॥੫॥**

Шулай ук, Гурнын белеме белән идарә ителгән акыл тотрыклы булып кала, ләкин Гурсыз белем юк. 5 ॥

**ਪਉੜੀ ॥**

Паури ॥

**ਪੜਿਆ ਹੋਵੈ ਗੁਨਹਗਾਰੁ ਤਾ ਓਮੀ ਸਾਧੁ ਨ ਮਾਰੀਐ ॥**

Өгәр дә белемле һәм белемле кеше гаепле икән, белемсез кеше курыкмаска тиеш, чөнки әдәпсез кеше җәзага тартылмый

**ਜੇਹਾ ਘਾਲੇ ਘਾਲਣਾ ਤੇਵੇਹੇ ਨਾਉ ਪਚਾਰੀਐ ॥**

Кеше эшләре буенча, аның исеме дөньяда яңгырый

**ਐਸੀ ਕਲਾ ਨ ਖੇਡੀਐ ਜਿਤੁ ਦਰਗਹ ਗਇਆ ਹਾਰੀਐ ॥**

Без тормыш уенын Алла кортына килеп җиткәч югалтырга тиеш түгел

**ਪੜਿਆ ਅਤੇ ਓਮੀਆ ਵੀਚਾਰੁ ਅਗੈ ਵੀਚਾਰੀਐ ॥**

Өйрәнелгәннәрнең һәм белемсезләрнең эшләре киләсе дөньяда исәпләнәчәк

**ਮੁਹਿ ਚਲੈ ਸੁ ਅਗੈ ਮਾਰੀਐ ॥੧੨॥**

Self-үзен теләгән кеше, әлбәттә, киләсе дөньядагы эшләре өчен җәзага тартыла. 12 ॥

**ਸਲੋਕੁ ਮਃ ੧ ॥**

Махала шигыре 1 ॥

**ਨਾਨਕ ਮੇਰੁ ਸਰੀਰ ਕਾ ਇਕੁ ਰਬੁ ਇਕੁ ਰਬਵਾਹੁ ॥**

Әй Нанак, сиксән дүрт миллион төр арасында, Сүмеру тавы кебек кеше тәне иң биек. Бу тәндә арба һәм арба бар

**ਜੁਗੁ ਜੁਗੁ ਫੇਰਿ ਵਟਾਈਅਹਿ ਗਿਆਨੀ ਬੁਝਹਿ ਤਾਹਿ ॥**

Алар яшәтән яшәкә үзгәрүне дәвам итәләр һәм бу аерманы акыллы кешеләр генә аңлый

**ਸਤਜੁਗਿ ਰਬੁ ਸੰਤੋਖ ਕਾ ਧਰਮੁ ਅਗੈ ਰਬਵਾਹੁ ॥**

Сатяугада кеше тәне канәгатьләнү арбасы, дин арба йөртүчесе иде

**ਤ੍ਰੇਤੈ ਰਬੁ ਜਤੈ ਕਾ ਜੇਰੁ ਅਗੈ ਰਬਵਾਹੁ ॥**

Треита uгадада кеше тәнненең арбасы, теләк арба йөртүчесе иде

### **ਦੁਆਪੁਰਿ ਰਬੁ ਤਪੈ ਕਾ ਸਤੁ ਅਗੈ ਰਥਵਾਹੁ ॥**

Двапара uдaгaдa кeшe тәнeнeң арбасы тәүбәгә туры килдe һәм хакыйкaть арба йөртүчeсe идe

### **ਕਲਜੁਗਿ ਰਬੁ ਅਗਨਿ ਕਾ ਕੂੜੁ ਅਗੈ ਰਥਵਾਹੁ ॥੧॥**

Калюгада кeшe тәнeнeң арбасы - сусау рәвешeндәгe ут арбасы, ялган - aның арбасы. 1 ॥

### **ਮਃ ੧ ॥**

Махала 1 ॥

### **ਸਾਮ ਕਹੈ ਸੇਤੰਬਰੁ ਸੁਆਮੀ ਸਚ ਮਹਿ ਆਛੈ ਸਾਚਿ ਰਹੇ ॥ ਸਭੁ ਕੇ ਸਚਿ ਸਮਾਵੈ ॥**

Сaмвeдa әйтә, дөнъя Хужасы ак киeнгән. Сaтъяугтa һәр кeшe хакыйкaтьнe теләгән, хакыйкaтьтә адашкан һәм хакыйкaтькә кушылган

### **ਰਿਗੁ ਕਹੈ ਰਹਿਆ ਭਰਪੂਰਿ ॥ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਦੇਵਾ ਮਹਿ ਸੂਰੁ ॥**

Риг Веда әйтә, Алла бөтeн жирдә һәм Алла исeмe Рaм исeмe барлык илаһлар арасында иң яхшысы

### **ਨਾਇ ਲਇਐ ਪਰਾਛਤ ਜਾਹਿ ॥ ਨਾਨਕ ਤਉ ਮੇਖੰਤਰੁ ਪਾਹਿ ॥**

Рaм исeмeн кычкырып, тазартуга ирешәләр, ягъни гөнаһлар кичерелә, әй Нaнaк, Рaм исeмeн укып кына кeшe котылуга ирешә. , Яжурвe вакытында, Двaпaрдa, Ядaв динaстиясeнeң Кришна Канхaйя туган, ул Чaндрaвaлины мүскүл көчe бeлән алдаган

### **ਜੁਜ ਮਹਿ ਜੇਰਿ ਛਲੀ ਚੰਦ੍ਰਾਵਲਿ ਕਾਨ੍ਹਹ ਕ੍ਰਿਸਨੁ ਜਾਦਮੁ ਭਇਆ ॥**

Яжур Ведада (Двaпaр Джoг), Гaләмнeң Хужасы, Ядaвa кaбиләләрeнeң Хужасы, Кришна Хужасы Кaндрaвaлиның илаһи көчe бeлән юк ителгән дип әйтeлә.

### **ਪਾਰਜਾਤੁ ਗੋਪੀ ਲੈ ਆਇਆ ਬਿੰਦ੍ਰਾਬਨ ਮਹਿ ਰੰਗੁ ਕੀਆ ॥**

Шри Кришна Попижат Кaлпaврикшаны Гoпи Сaтъябхaмa өчeн Индра бaкчaсыннaн aлып килгән һәм мoгжизaлар тудырган һәм Вриндaвaндa рәхәтләнeп яшәгән

### **ਕਲਿ ਮਹਿ ਬੇਦੁ ਅਥਰਬਣੁ ਹੂਆ ਨਾਉ ਖੁਦਾਈ ਅਲਹੁ ਭਇਆ ॥**

Атарвaвeдa Кaлюгада дaн кaзaнгaн һәм aның бyенчa Алла исeмe һәм Худa исeмe дaн кaзaнгaн

### **ਨੀਲ ਬਸਤ੍ਰੁ ਲੇ ਕਪੜੇ ਪਹਿਰੇ ਤੁਰਕ ਪਠਾਣੀ ਅਮਲੁ ਕੀਆ ॥**

Кешeләр зәңгәр киeм кигәннәр, төрeкләр һәм мoгaллaр идәрә иткән

## **ਚਾਰੇ ਵੇਦ ਹੋਏ ਸਚਿਆਰ ॥**

Шул рәвешле, дүрт Веда, Самаведа, Ригведа, Яжурведа һәм Атарвавада барысы да дәрәс дип әйтелде

## **ਪੜ੍ਹਹਿ ਗੁਣਹਿ ਤਿਨ੍ ਚਾਰ ਵੀਚਾਰ ॥**

Аларны укып һәм өйрәнәп, кеше аларда дүрт принципка ия була

## **ਭਾਉ ਭਗਤਿ ਕਰਿ ਨੀਚੁ ਸਦਾਏ ॥ ਤਉ ਨਾਨਕ ਮੋਖੰਤਰੁ ਪਾਏ ॥੨॥**

Өй Нанак, кеше Раббыга табынып үзен басынкы дип атаса, ул котылуга гына ирешә. 2 ॥

## **ਪਉੜੀ ॥**

Паури ॥

## **ਸਤਿਗੁਰ ਵਿਟਹੁ ਵਾਰਿਆ ਜਿਤੁ ਮਿਲਿਐ ਖਸਮੁ ਸਮਾਲਿਆ ॥**

Мин Балихарига барам, минем Сатгүру, аның очрашуында мин Аллаһыны искә төшердем

## **ਜਿਨਿ ਕਰਿ ਉਪਦੇਸੁ ਗਿਆਨ ਅੰਜਨੁ ਦੀਆ ਇਨ੍ਹੀ ਨੇਤ੍ਰੀ ਜਗਤੁ ਨਿਹਾਲਿਆ ॥**

Кем миңа белем биреп, миңа антимоним бирде һәм бу күзләр аша мин дөнья хакыйкатен күрдәм

## **ਖਸਮੁ ਛੇਡਿ ਦੂਜੈ ਲਗੇ ਡੁਬੇ ਸੇ ਵਣਜਾਰਿਆ ॥**

Ирләрен ташлап, дуализм белән шөгылләнгән бу эшкүарлар суга баттылар

## **ਸਤਿਗੁਰੂ ਹੈ ਬੇਹਿਥਾ ਵਿਰਲੈ ਕਿਨੈ ਵੀਚਾਰਿਆ ॥**

Сатгүру - сезне дөнья океаны аша үзүчы кораб, моны бик сирәк ир-атлар гына кичерә

## **ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪਾਰਿ ਉਤਾਰਿਆ ॥੧੩॥**

Аның мәрхәмәте белән ул аларны дөнья океанын кичеп жиберә. 13 ॥

## **ਸਲੋਕੁ ਮਃ ੧ ॥**

Махала шигыре 1 ॥

## **ਸਿੰਮਲ ਰੁਖੁ ਸਰਾਇਰਾ ਅਤਿ ਦੀਰਘ ਅਤਿ ਮੁਚੁ ॥**

Семаль агачы бик туры, бик озын һәм бик калын

## **ਓਇ ਜਿ ਆਵਹਿ ਆਸ ਕਰਿ ਜਾਹਿ ਨਿਰਾਸੇ ਕਿਤੁ ॥**

Күпчелек кошлар аның җимешен ашарга өметләнәп якынлашалар, ләкин

өметсезләнеп китәләр

### **ਫਲ ਫਿਕੇ ਫੂਲ ਬਕਬਕੇ ਕੰਮਿ ਨ ਆਵਹਿ ਪਤ ॥**

Аның жимешләре бик төсле булганлыктан, чәчәкләр күе, яфракларының бернинди файдасы юк

### **ਮਿਠਤੁ ਨੀਵੀ ਨਾਨਕਾ ਗੁਣ ਚੰਗਿਆਈਆ ਤਤੁ ॥**

Әй Нанак, басынкылык бик татлы һәм үл барлык яхшылыкларның һәм яхшылыкның асылы, ягъни иң яхшы сыйфат

### **ਸਭੁ ਕੇ ਨਿਵੈ ਆਪ ਕਉ ਪਰ ਕਉ ਨਿਵੈ ਨ ਕੋਇ ॥**

Everyәрбер кеше үз эгоистик мәнфәгатьләре өчен баш ия, ләкин башкалар иминлеге өчен беркем дә баш ими

### **ਧਰਿ ਤਾਰਾਜੁ ਤੇਲੀਐ ਨਿਵੈ ਸੁ ਗਉਰਾ ਹੋਇ ॥**

Өгәр дә әйбер баланска күелса һәм үлчәү булса, иелгән иң авыры

### **ਅਪਰਾਧੀ ਦੂਣਾ ਨਿਵੈ ਜੋ ਹੰਤਾ ਮਿਰਗਾਹਿ ॥**

Марал аучысы кебек, жинаятьче ике тапкыр иелә, ләкин

### **ਸੀਸਿ ਨਿਵਾਇਐ ਕਿਆ ਥੀਐ ਜਾ ਰਿਦੈ ਕੁਸੁਧੇ ਜਾਹਿ ॥੧॥**

Кеше йөрәктән пычрак булганда башны иеп нәрсәгә ирешеп була. 1 ॥

### **ਮਃ ੧ ॥**

Махала 1 ॥

### **ਪੜਿ ਪੁਸਤਕ ਸੰਧਿਆ ਬਾਦੰ ॥**

Пандит Ведас кебек дини шигыръләрне укый, кичке намазлар һәм бәхәсләр ясый

### **ਸਿਲ ਪੂਜਸਿ ਬਗੁਲ ਸਮਾਧੰ ॥**

Үл ташларга табына һәм герон кебек уйлана

### **ਮੁਖਿ ਝੂਠ ਬਿਭੂਖਣ ਸਾਰੰ ॥**

Үл авызы белән ята һәм матур бизәнү әйберләре кебек күрсәтә

### **ਤ੍ਰੈਪਾਲ ਤਿਹਾਲ ਬਿਚਾਰੰ ॥**

Үл көнгә өч тапкыр Гаятри мантрасын укый

**ਗਲਿ ਮਾਲਾ ਤਿਲਕੁ ਲਿਲਾਟੰ ॥**

Муенына гирлянд һәм маңгаена телак киеп йөри

**ਦੁਇ ਧੋਤੀ ਬਸਤ੍ਰ ਕਪਾਟੰ ॥**

Ул икеләтә доти киеп, башында тукыма да саклый

**ਜੇ ਜਾਣਸਿ ਬ੍ਰਹਮੰ ਕਰਮੰ ॥**

Ләкин бу галим Брахманың эшен белсә

**ਸਭਿ ਫੋਕਟ ਨਿਸਚਉ ਕਰਮੰ ॥**

Ул бу тәвәккәл гамәлләрнең файдасыз остентация икәнән аңлар

**ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਨਿਹਚਉ ਧਿਆਵੈ ॥**

Әй Нанак, кеше Алла турында иман белән уйланырга тиеш

**ਵਿਣੁ ਸਤਿਗੁਰ ਵਾਟ ਨ ਪਾਵੈ ॥੨॥**

Сатгуру житәкчелегендә Наам Симран юлы табылмый. 2 ॥

**ਪਉੜੀ ॥**

Паури ॥

**ਕਪੜੁ ਰੂਪੁ ਸੁਹਾਵਣਾ ਛਡਿ ਦੁਨੀਆ ਅੰਦਰਿ ਜਾਵਣਾ ॥**

Тере зат бу тәннең матур киemen, матурлыгын бу дөньяда гына калдырды. ,  
Тере зат үзе яхшы һәм начар эшләрнең нәтижәләрен кичерергә тиеш

**ਮੰਦਾ ਚੰਗਾ ਆਪਣਾ ਆਪੇ ਹੀ ਕੀਤਾ ਪਾਵਣਾ ॥**

Ул кылган яхшы һәм начар эшләрнең нәтижәләрен үз өстенә ала.

**ਹੁਕਮ ਕੀਏ ਮਨਿ ਭਾਵਦੇ ਰਾਹਿ ਭੀੜੈ ਅਗੈ ਜਾਵਣਾ ॥**

Кеше бу дөньяда мондый җәфаларны кичерергә тиеш, тар юл аша кысылган  
кебек, ягъни киләсе дөньяда аңа авыр юл үтәргә туры киләчәк

**ਨੰਗਾ ਦੇਜਕਿ ਚਾਲਿਆ ਤਾ ਦਿਸੈ ਖਰਾ ਡਰਾਵਣਾ ॥**

Ул ялангач тәмүгка кергәч, бу чыннан да куркыныч

**ਕਰਿ ਅਉਗਣ ਪਛੋਤਾਵਣਾ ॥੧੪॥**

Ул кылган эшләре өчен тәүбә итә. 14 ॥

**ਸਲੋਕੁ ਮਃ ੧ ॥**

Махала шигыре 1 ॥

### **ਦਇਆ ਕਪਾਹ ਸੰਤੋਖੁ ਸੂਤੁ ਜਤੁ ਗੰਢੀ ਸਤੁ ਵਟੁ ॥**

ਐ ਪਾਨ੍ਦਿਤ, ਸ਼ਾਫਕਾਤ ਮਾਮਯਿ ਬੁਲਸਿਨ, ਕਾਨਾਗਾਤਲੇਕ ਝੇਪਲਾਰੇ ਬੁਲਸਿਨ, ਨਿਕਾਖਲਾਸ਼ੁ  
ਤੋਨ ਬੁਲਸਿਨ ਨਾਮ ਹਾਕੀਕਾਤ ਬੇਲਾਨ ਨਯਿਗਿਤਲਸਿਨ

### **ਏਹੁ ਜਨੇਊ ਜੀਅ ਕਾ ਹਈ ਤ ਪਾਡੇ ਘਤੁ ॥**

ਬੁ ਝਾਨਨੀਝਿ ਇਝੇ ਝੇਪਲਾਰੇ, ਐ ਪਾਨ੍ਦਿਤ, ਸਿਨ੍ਦਾ ਸ਼ੁਨ੍ਦੀਝਿ ਇਝੇ ਝੇਪ ਬੁਲਸਾ, ਮਿਨੇ  
ਕਿਯਾਰਗਾ

### **ਨਾ ਏਹੁ ਤੁਟੈ ਨ ਮਲੁ ਲਗੈ ਨਾ ਏਹੁ ਜਲੈ ਨ ਜਾਇ ॥**

Soulਾਨੀਝਿ ਮਾਨ੍ਦੀਝਿ ਇਝੇ ਝੇਪ ਓਜੇਲਮਿ ਦਾ, ਪਿਚਰਾਨਮੀਝਿ ਦਾ, ਯਾਨਮੀਝਿ ਦਾ, ਯੁਗਾਲਮੀਝਿ ਦਾ

### **ਧੰਨੁ ਸੁ ਮਾਣਸ ਨਾਨਕਾ ਜੇ ਗਲਿ ਚਲੇ ਪਾਇ ॥**

ਐ ਨਾਨਾਕ, ਮੁਏਨੀਝਾ ਸ਼ੁਨ੍ਦੀਝਿ ਇਝੇ ਝੇਪ ਕਿਗਾਨ ਕੇਸ਼ੇ ਬਾਹੇਤਲੇ

### **ਚਉਕੜਿ ਮੁਲਿ ਅਣਾਇਆ ਬਹਿ ਚਉਕੈ ਪਾਇਆ ॥**

ਐ ਪਾਨ੍ਦਿਤ, ਸਿਨ ਬੁ ਇਝੇ ਝੇਪਨੇ ਦੁਰਤ ਸੀਏਰ ਤੁਲਾਪ ਅਲ੍ਦੀਝਿ ਨਾਮ ਮਾਖਸੁਸ ਯੋਲਾਦਾ  
ਉਤਿਰਗਾਨ੍ਦਾ ਹੁਝਾਨੀਝਿ ਮੁਏਨੀਝਾ ਕੀਏਪ ਕੂਯ੍ਦੀਝਿ

### **ਸਿਖਾ ਕੰਨਿ ਚੜਾਈਆ ਗੁਰੁ ਬ੍ਰਾਹਮਣੁ ਥਿਆ ॥**

ਅਨਾਰੀਝਿ ਸੇਜ਼ ਅਨੀਝਿ ਕੋਲਾਗਿਨ੍ਦਾ ਵਾਗਾਜ਼ਲਿਸੇਜ਼, ਬੁਗੇਨਨਾਨ ਬਾਸ਼ਲਾਪ ਸੇਜ਼ਨੇਝਿ ਗੁਰੂਗਿਝਿ  
ਬਰਾਖਮਾਨਾ ਐਲਾਨ੍ਦੇ

### **ਓਹੁ ਮੁਆ ਓਹੁ ਝੜਿ ਪਾਇਆ ਵੇਤਗਾ ਗਾਇਆ ॥੧॥**

ਲਾਕੀਨ ਬੇਰਨਿਕਾਦਾਰ ਵਾਕੀਤਾਨ ਸੋਝ, ਹੁਝਾ ਉਜ ਹੋਮੇਰੇਨ ਕੋਰਬਾਨ ਇਤਕਾਨ੍ਦਾ, ਬੁ ਇਝੇ ਝੇਪ  
ਅਨੀਝਿ ਉਲੇਮ ਕਾਲ੍ਦੀਕਲਾਰੀਝਿ ਬੇਲਾਨ ਬੇਰਗਾ ਯਾਨੀਪ ਕੀਤਾ ਨਾਮ ਝਾਨ ਦੋਨ੍ਯਾਨੀਝਿ ਝੇਪਸੇਜ਼  
ਕਾਲ੍ਦੀਝਾ. 1 ॥

### **ਮਃ ੧ ॥**

ਮਾਖਾਲਾ 1 ॥

### **ਲਖ ਚੇਰੀਆ ਲਖ ਜਾਰੀਆ ਲਖ ਕੂੜੀਆ ਲਖ ਗਾਲਿ ॥**

ਕੇਸ਼ੇਲੇਕ ਮੇਝਲਾਗਾਨ ਤਾਲਾਉ, ਮੇਝਲਾਗਾਨ ਜੀਨਾ ਕੀਲਾਉ, ਮੇਝਲਾਗਾਨ ਯਾਲਾਨ ਨਾਮ ਮੇਝਲਾਗਾਨ  
ਮੀਸਕੀਲਾਉ.

### **ਲਖ ਠਗੀਆ ਪਹਿਨਾਮੀਆ ਰਾਤਿ ਦਿਨਸੁ ਜੀਅ ਨਾਲਿ ॥**

ਕੇਸ਼ੇ ਮਿਲੀਅਨਲਾਗਾਨ ਉਰਲਾਉ ਨਾਮ ਮਿਲੀਅਨਲਾਗਾਨ ਜੀਨਾ ਕੀਲਾ ਨਾਮ ਮਿਲੀਅਨਲਾਗਾਨ  
ਯਾਲਾਨ ਨਾਮ ਮਿਲੀਅਨਲਾਗਾਨ ਅਚੀ ਸੁਜਲਾਰ ਸੋਯੀਲੀ ਉਲ ਬੋਟੇਨ ਕੋਚੇ ਬੇਲਾਨ ਕੋਨੇ-ਤੋਨੇ  
ਮਿਲੀਅਨਲਾਗਾਨ ਅਲ੍ਦਾਸ਼ੁਲਾਰਨੀਝਿ ਨਾਮ ਯਾਸ਼ੇਰੇਨ ਗੋਨਾਨ੍ਯਲਾਰਨੀਝਿ ਸਾਕੀਲੀਝਿ

**ਤਗੁ ਕਪਾਹਹੁ ਕਤੀਐ ਬਾਮ੍ਹਹੁਣੁ ਵਟੇ ਆਇ ॥**

Пахта жепкә әйләндерелә һәм Брахман килеп аны кияргә мәжбүр итә

**ਕੁਹਿ ਬਕਰਾ ਰਿੰਨਿ ਖਾਇਆ ਸਭੁ ਕੇ ਆਖੈ ਪਾਇ ॥**

Кәжә үтерелә, пешерелә һәм өйгә килгән кунакларга ашатыла. Барысы да изге жепне кияргә кушалар

**ਹੇਇ ਪੁਰਾਣਾ ਸੁਟੀਐ ਭੀ ਫਿਰਿ ਪਾਈਐ ਹੋਰੁ ॥**

Изге жеп картайгач, аны ташлылар һәм яңа изге жеп киеп йөриләр

**ਨਾਨਕ ਤਗੁ ਨ ਤੁਟਈ ਜੇ ਤਗਿ ਹੋਵੈ ਜੋਰੁ ॥੨॥**

Өй Нанак, жепнең игелек, канәгатьлек һәм хакыйкәт көче булса, жанның бу жепләре беркайчан да өзелми. 2 ॥

**ਮਃ ੧ ॥**

Махала 1 ॥

**ਨਾਇ ਮੰਨਿਐ ਪਤਿ ਊਪਜੈ ਸਾਲਾਹੀ ਸਚੁ ਸੂਤੁ ॥**

Ходайның исеме тугрылык белән жырланса гына хөрмәт барлыкка килә

**ਦਰਗਹ ਅੰਦਰਿ ਪਾਈਐ ਤਗੁ ਨ ਤੁਟਸਿ ਪੂਤੁ ॥੩॥**

Алланы мактау - чын изге жеп. Мондый изге жеп Ходай жыелышында киелә һәм үл беркайчан да өзелми. 3 ॥

**ਮਃ ੧ ॥**

Махала 1

**ਤਗੁ ਨ ਇੰਦ੍ਰੀ ਤਗੁ ਨ ਨਾਰੀ ॥**

Ир-ат хисләре өчен жеп юк, хатын-кыз өчен дә жеп юк, ягъни ир-атның һәм хатын-кызның ләззәт органнарында чикләү юк

**ਭਲਕੇ ਬੁਕ ਪਵੈ ਨਿਤ ਦਾੜੀ ॥**

Шуның аркасында көн саен кешенең сакалына һәм йөзенә мыскыл итәләр, ягъни ләззәтләр һәм рәхәтлек аркасында аны мыскыл итәләр

**ਤਗੁ ਨ ਪੈਰੀ ਤਗੁ ਨ ਹਥੀ ॥**

Начар урыннарда баручы аяклар өчен жеп юк, начар эш эшләгән куллар өчен жеп юк

### **ਤਗੁ ਨ ਜਿਹਵਾ ਤਗੁ ਨ ਅਖੀ ॥**

Башкаларны хөкем итүче тел өчен дә жеп юк, һәм башкаларның формасын күргән күзләр өчен жеп юк

### **ਵੇਤਗਾ ਆਪੇ ਵਤੈ ॥ ਵਟਿ ਧਾਰੋ ਅਵਰਾ ਘਤੈ ॥**

Himselfze хакыйкаты жепләреннән башка адашып йөрсә дә, башкалар өчен жепләр ясауны дәвам итә

### **ਲੈ ਭਾੜਿ ਕਰੇ ਵੀਆਹੁ ॥**

Ул никах оештыру өчен арендага ала һәм

### **ਕਢਿ ਕਾਗਲੁ ਦਸੇ ਰਾਹੁ ॥**

Ул хатны алып, юлны күрсәтә

### **ਸੁਣਿ ਵੇਖਹੁ ਲੋਕਾ ਏਹੁ ਵਿਡਾਣੁ ॥**

Әй кешеләр, тыңлагыз һәм карагыз, бу нинди искиткеч әйбәр

### **ਮਨਿ ਅੰਧਾ ਨਾਉ ਸੁਜਾਣੁ ॥੪॥**

Рухи яктан сукыр булуына карамастан, Пандит үзен Интеллектуаль Сужан дип атый. 4 ॥

### **ਪਉੜੀ ॥**

Паури ॥

### **ਸਾਹਿਬੁ ਹੋਇ ਦਇਆਲੁ ਕਿਰਪਾ ਕਰੇ ਤਾ ਸਾਈ ਕਾਰ ਕਰਾਇਸੀ ॥**

Алла шәфкәтле булганда, тере затларны үз шәфкатен күрсәтеп эшләргә куша

### **ਸੇ ਸੇਵਕੁ ਸੇਵਾ ਕਰੇ ਜਿਸ ਨੇ ਹੁਕਮੁ ਮਨਾਇਸੀ ॥**

Шул ук хезмәтче аңа заказ серен әйтеп ышандырган кешегә тугры хезмәт күрсәтә

### **ਹੁਕਮਿ ਮੰਨਿਐ ਹੋਵੈ ਪਰਵਾਣੁ ਤਾ ਖਸਮੈ ਕਾ ਮਹਲੁ ਪਾਇਸੀ ॥**

Ходайга буйсынып, кеше кабул ителә, аннары ул хакыйкаты сараена ирешә

### **ਖਸਮੈ ਭਾਵੈ ਸੇ ਕਰੇ ਮਨਹੁ ਚਿੰਦਿਆ ਸੇ ਫਲੁ ਪਾਇਸੀ ॥**

Ул Ходайга ошаган нәрсәләргә иярә. Хезмәте уңышлы булгач, кирәкле нәтижәләргә ирешә

### **ਤਾ ਦਰਗਹ ਪੈਧਾ ਜਾਇਸੀ ॥੧੫॥**

Аннары ул хөрмәт белән Хужа кортына бара. 15

**ਸਲੋਕ ਮਃ ੧ ॥**

Махала шигыре 1 ॥

**ਗਉ ਬਿਰਾਹਮਣ ਕਉ ਕਰੁ ਲਾਵਹੁ ਗੋਬਰਿ ਤਰਣੁ ਨ ਜਾਈ ॥**

Өй, абый, сез сыерларга һәм брахминнарга салым саласыз. Сыер тезе сезгә котылу китермәчәк

**ਧੋਤੀ ਟਿਕਾ ਤੈ ਜਪਮਾਲੀ ਧਾਨੁ ਮਲੇਛਾਂ ਖਾਈ ॥**

Бер яктан сез доти, телак һәм гирлянд киеп йөрисез, икенче яктан сез Млечча дип атаган мөселманнардан акча һәм ашлык ашыйсыз

**ਅੰਤਰਿ ਪੂਜਾ ਪੜਹਿ ਕਤੇਬਾ ਸੰਜਮੁ ਤੁਰਕਾ ਭਾਈ ॥**

Өй абый, син өендә гыйбадәт кыласың, ләкин тышта, мөселманнардан куркып, син икейөзле Коръән укыйсың һәм мөселманнар кебек тормыш алып барасың

**ਛੇਡੀਲੇ ਪਾਖੰਡਾ ॥**

Өй, абый, бу икейөзлелектән баш тарт

**ਨਾਮਿ ਲਇਐ ਜਾਹਿ ਤਰੰਦਾ ॥੧॥**

Сез Ходай исемен жырлап кына котылуга ирешерсез. 1 ॥

**ਮਃ ੧ ॥**

Махала 1 ॥

**ਮਾਣਸ ਖਾਣੇ ਕਰਹਿ ਨਿਵਾਜ ॥**

Кеше ашаган мөселманнар көнгә биш тапкыр дога кылалар

**ਛੁਰੀ ਵਗਾਇਨਿ ਤਿਨ ਗਲਿ ਤਾਗ ॥**

Икенче яктан, жәберләү пычакын тоткан кешеләрнең муенында жеп бар

**ਤਿਨ ਘਰਿ ਬ੍ਰਹਮਣ ਪੂਰਹਿ ਨਾਦ ॥**

Брахманнар өендә конч сугалар

**ਉਨ੍ਹਾ ਭਿ ਆਵਹਿ ਓਈ ਸਾਦ ॥**

Алар шулай ук татып карыйлар

**ਕੂੜੀ ਰਾਸਿ ਕੂੜਾ ਵਾਪਾਰੁ ॥**

Аларның капиталы ялган, бизнесы ялган

### **ਕੂੜੁ ਬੋਲਿ ਕਰਹਿ ਆਹਾਰੁ ॥**

Ул ризыкны ялган белән кабул итә

### **ਸਰਮ ਧਰਮ ਕਾ ਡੇਰਾ ਦੂਰਿ ॥**

Оят һәм дин йорты алардан ерак

### **ਨਾਨਕ ਕੂੜੁ ਰਹਿਆ ਭਰਪੂਰਿ ॥**

Әй Нанак, ялган аларның барысын да баета

### **ਮਥੈ ਟਿਕਾ ਤੇੜਿ ਧੋਤੀ ਕਖਾਈ ॥**

Алар маңгайга телак бәйлиләр һәм биленә яфрак доти киеп йөриләр

### **ਹਥਿ ਛੁਰੀ ਜਗਤ ਕਾਸਾਈ ॥**

Аларның кулларында пычаклар бар һәм касапчылар кебек дөньяны жәфалыйлар

### **ਨੀਲ ਵਸਤ੍ਰੁ ਪਹਿਰਿ ਹੋਵਹਿ ਪਰਵਾਣੁ ॥**

Брахманнар зәңгәр киём киеп мөселманнар алдында кабул ителергә тели

### **ਮਲੇਛ ਧਾਨੁ ਲੇ ਪੂਜਹਿ ਪੁਰਾਣੁ ॥**

Алар Малехча дип аталган мөселманнардан акча һәм ашлык алалар һәм Пураналарга табыналар

### **ਅਭਾਖਿਆ ਕਾ ਕੁਠਾ ਬਕਰਾ ਖਾਣਾ ॥**

Бер яктан, гарәп һәм фарсы телләрен белмәгәч, хәләл кәжә ашыйлар

### **ਚਉਕੇ ਉਪਰਿ ਕਿਸੈ ਨ ਜਾਣਾ ॥**

Ләкин, киресенчә, алар беркемгә дә үз кухнясына керергә рөхсәт итмиләр

### **ਦੇ ਕੈ ਚਉਕਾ ਕਢੀ ਕਾਰ ॥**

Алар кухняны штуркатурлыйлар, аның тирәләренә сызыклар ясыйлар

### **ਉਪਰਿ ਆਇ ਬੈਠੇ ਕੁੜਿਆਰ ॥**

Алар килеп, форпост кухнясында утыралар

### **ਮਤੁ ਭਿਟੈ ਵੇ ਮਤੁ ਭਿਟੈ ॥ ਇਹੁ ਅੰਨੁ ਅਸਾਡਾ ਫਿਟੈ ॥**

Башкаларга әйтәләр, кухня постына якынлашмагыз, безнең постка кагылмагыз, югыйсә безнең ризык бозылып

### **ਤਨਿ ਫਿਟੈ ਫੇੜ ਕਰੇਨਿ ॥**

Алар бозык һәм пычрак тән белән көчләү

## ਮਨਿ ਜੂਠੈ ਚੁਲੀ ਭਰੇਨਿ ॥

Аларның уйлары начар, ләкин авызларын чайкап чистартырга тырышалар

## ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸਚੁ ਧਿਆਈਐ ॥

Өй Нанак, хакыйкаты турында уйланып

## ਸੁਚਿ ਹੋਵੈ ਤਾ ਸਚੁ ਪਾਈਐ ॥੨॥

Акыл сафлангач, чын Аллага ирешәләр. 2 ॥

## ਪਉੜੀ ॥

Паури ॥

## ਚਿਤੈ ਅੰਦਰਿ ਸਭੁ ਕੇ ਵੇਖਿ ਨਦਰੀ ਹੇਠਿ ਚਲਾਇਦਾ ॥

Алла барлык жан ияләрен хәтерендә тотә һәм һәркемне күргәннән соң, аларны үз контроле астында тотә һәм үз ихтыяры буенча контрольдә тотә

## ਆਪੇ ਦੇ ਵਡਿਆਈਆ ਆਪੇ ਹੀ ਕਰਮ ਕਰਾਇਦਾ ॥

Ул үзе тере затларны мактый һәм үзе аларны эшләргә этәрә

## ਵਡਹੁ ਵਡਾ ਵਡ ਮੇਦਨੀ ਸਿਰੇ ਸਿਰਿ ਧੰਧੈ ਲਾਇਦਾ ॥

Алла бүтәннәрдән бөөгрәк һәм Аның яратуы да чиксез. Ул һәркемне эшкә үрнәштыра

## ਨਦਰਿ ਉਪਠੀ ਜੇ ਕਰੇ ਸੁਲਤਾਨਾ ਘਾਹੁ ਕਰਾਇਦਾ ॥

Өгәр дә Ходай ачуланса, ул хәтта патшаларны да үлән кыры кебек ярлы итә

## ਦਰਿ ਮੰਗਨਿ ਭਿਖ ਨ ਪਾਇਦਾ ॥੧੬॥

Алар өйдән-өйгә ялварып торсалар да, хәер алмыйлар. 16 ॥

## ਸਲੋਕੁ ਮਃ ੧ ॥

Махала 1 аять

## ਜੇ ਮੋਹਾਕਾ ਘਰੁ ਮੁਹੈ ਘਰੁ ਮੁਹਿ ਪਿਤਰੀ ਦੇਇ ॥

Өгәр дә карак кемнеңдер йортын таласа һәм бүтәннең йортын талаганнан соң, ул ата-бабалар исеме белән Шрадда башкара

## ਅਗੈ ਵਸਤੁ ਸਿਵਾਣੀਐ ਪਿਤਰੀ ਚੋਰ ਕਰੇਇ ॥

Бу объект киләсе дөнъяда таныла. Шул рәвешле, ул ата-бабаларны карак итә, ягъни ата-бабалар жәзага тартыла һәм үрланган әйбердән яхшылык алмыйлар

### ਵਢੀਅਹਿ ਹਥ ਦਲਾਲ ਕੇ ਮੁਸਫੀ ਏਹ ਕਰੇਇ ॥

Алга таба Ходай хөкем итә, хужасын урлаган әйберне ата-бабалары хақына  
бүләк итә, шул урта Брахманның куллары киселгән

### ਨਾਨਕ ਅਗੈ ਸੇ ਮਿਲੈ ਜਿ ਖਟੇ ਘਾਲੇ ਦੇਇ ॥੧॥

Әй Нанак, киләсе дөньяда ир-атның тырышлығы белән киметкән бердәнбер  
нәрсә. 1 ॥

### ਮਃ ੧ ॥

Махала 1 ॥

### ਜਿਉ ਜੇਰੂ ਸਿਰਨਾਵਣੀ ਆਵੈ ਵਾਰੇ ਵਾਰ ॥

Хатын-кыз кебек

### ਜੂਠੇ ਜੂਠਾ ਮੁਖਿ ਵਸੈ ਨਿਤ ਨਿਤ ਹੋਇ ਖੁਆਰੁ ॥

Ләкин ялганчы авызында бары тик ялган гына кала. Андый кеше һәрвакыт  
моңсу

### ਸੂਚੇ ਏਹਿ ਨ ਆਖੀਅਹਿ ਬਹਨਿ ਜਿ ਪਿੰਡਾ ਧੋਇ ॥

Кеше тәнен чистартканнан соң утыручы изге дип аталмый

### ਸੂਚੇ ਸੇਈ ਨਾਨਕਾ ਜਿਨ ਮਨਿ ਵਸਿਆ ਸੋਇ ॥੨॥

Әй Нанак, изге кешеләр - Алла яшәгән кешеләр. 2 ॥

### ਪਉੜੀ ॥

Паури

### ਤੂਰੇ ਪਲਾਣੇ ਪਉਣ ਵੇਗ ਹਰ ਰੰਗੀ ਹਰਮ ਸਵਾਰਿਆ ॥

Beautifulил кебек тиз хәрәкәтләнүче матур эәр атлары булган кешеләр

### ਕੋਠੇ ਮੰਡਪ ਮਾੜੀਆ ਲਾਇ ਬੈਠੇ ਕਰਿ ਪਾਸਾਰਿਆ ॥

Алар үзләренең патшабикәләренең торакларын төрле төсләр белән  
бизәгәннәр, йортларда, павильоннарда һәм биек гыйбадәтханәләрдә яшиләр  
һәм үзләрен күрсәтәләр

### ਚੀਜ ਕਰਨਿ ਮਨਿ ਭਾਵਦੇ ਹਰਿ ਬੁਝਨਿ ਨਾਹੀ ਹਾਰਿਆ ॥

Вәсвәсәгә сөйләүче, ләкин Ходайны белмәгән кешеләр, шуңа күрә  
тормышларын югалттылар

**ਕਰਿ ਫੁਰਮਾਇਸਿ ਖਾਇਆ ਵੇਖਿ ਮਹਲਤਿ ਮਰਣੁ ਵਿਸਾਰਿਆ ॥**

Башкаларга заказ биреп ризык ашаган һәм сарайларын күргәннән соң үлемне оныткан кешеләр

**ਜਰੁ ਆਈ ਜੋਬਨਿ ਹਾਰਿਆ ॥੧੭॥**

Картлык килгәч, ул яшьлеген югалтты, ягъни картлык аның яшьлеген җимерде.  
17 ॥

**ਸਲੋਕੁ ਮਃ ੧ ॥**

Махала шигыре 1 ॥

**ਜੇ ਕਰਿ ਸੂਤਕੁ ਮੰਨੀਐ ਸਭ ਤੈ ਸੂਤਕੁ ਹੋਇ ॥**

Әгәр Сутак иллюзиясе дәрәс дип кабул ителсә, Сутак бар нәрсәдә дә бар

**ਗੋਰੇ ਅਤੈ ਲਕੜੀ ਅੰਦਰਿ ਕੀੜਾ ਹੋਇ ॥**

Сыер тезлегендә һәм агачта бөҗәкләр дә бар

**ਜੇਤੇ ਦਾਣੇ ਅੰਨ ਕੇ ਜੀਆ ਬਾਝੁ ਨ ਕੋਇ ॥**

Бөртеклеләр нинди генә кулланылсалар да, бер ашлык та тере затларсыз түгел

**ਪਹਿਲਾ ਪਾਣੀ ਜੀਉ ਹੈ ਜਿਤੁ ਹਰਿਆ ਸਭੁ ਕੋਇ ॥**

Беренчедән, су - бар нәрсәне яшел һәм саф итә торган тормыш

**ਸੂਤਕੁ ਕਿਉ ਕਰਿ ਰਖੀਐ ਸੂਤਕੁ ਪਵੈ ਰਸੋਇ ॥**

Ничек Сутакны читтә калдырырга? Бу Сутак безнең кухняда да саклана

**ਨਾਨਕ ਸੂਤਕੁ ਏਵ ਨ ਉਤਰੈ ਗਿਆਨੁ ਉਤਾਰੇ ਧੋਇ ॥੧॥**

Әй Нанак, иллюзияләр аркасында килеп чыккан җепне беркайчан да бетереп булмый, аны белем аша чистартып кына алып була. 1 ॥

**ਮਃ ੧ ॥**

Махала 1 ॥

**ਮਨ ਕਾ ਸੂਤਕੁ ਲੋਭੁ ਹੈ ਜਿਹਵਾ ਸੂਤਕੁ ਕੂੜੁ ॥**

Акыл җепләре комсызлык, ягъни комсызлык җепләре акылга ябыша һәм тел җепләре ялган, ягъни ялган җепләре телгә ябыша

**ਅਖੀ ਸੂਤਕੁ ਵੇਖਣਾ ਪਰ ਤ੍ਰਿਅ ਪਰ ਧਨ ਰੂਪੁ ॥**

Күз җепләре - кемнеңдер хатын-кызын, кемнеңдер байлыгын, матурлыгын, яшьлеген күрү

### ਕੰਨੀ ਸੂਤਕੁ ਕੰਨਿ ਪੈ ਲਾਇਤਬਾਰੀ ਖਾਹਿ ॥

Сутак колак – башкаларның тәнкыйтен тыңлау. , , Эй Нанак, бу сутралар аркасында кеше җаны Ямпурига коллыкка китә. 2 ॥

### ਨਾਨਕ ਹੰਸਾ ਆਦਮੀ ਬਧੇ ਜਮ ਪੁਰਿ ਜਾਹਿ ॥੨॥

Эх, Нанак, нәкъ менә шул ышанулар аркасында матур кешеләр хайваннар кебек бәйләнәләр һәм тәмүгка илтәләр.

### ਮਃ ੧ ॥

Махала 1 ॥

### ਸਭੇ ਸੂਤਕੁ ਭਰਮੁ ਹੈ ਦੂਜੈ ਲਗੈ ਜਾਇ ॥

Тормышның һәм үлемнең бу җепләре икеләтәлек аркасында булган иллюзия генә

### ਜੰਮਣੁ ਮਰਣਾ ਹੁਕਮੁ ਹੈ ਭਾਣੈ ਆਵੈ ਜਾਇ ॥

Туганлык һәм үлем – Алла боерыгы һәм аның ихтыяры белән кеше туа һәм үлә

### ਖਾਣਾ ਪੀਣਾ ਪਵਿਤ੍ਰੁ ਹੈ ਦਿਤੇਨੁ ਰਿਜਕੁ ਸੰਬਾਹਿ ॥

Ашау-эчү изге, чөнки Алла барлык тереклеккә ризык биргән

### ਨਾਨਕ ਜਿਨ੍ਹੀ ਗੁਰਮੁਖਿ ਬੁਝਿਆ ਤਿਨ੍ਹਾ ਸੂਤਕੁ ਨਾਹਿ ॥੩॥

Эй Нанак, Гүрүмүх булганнан соң бу серне аңлаган кеше сутакны сизми. 3 ॥

### ਪਉੜੀ ॥

Паури

### ਸਤਿਗੁਰੁ ਵਡਾ ਕਰਿ ਸਾਲਾਹੀਐ ਜਿਸੁ ਵਿਚਿ ਵਡੀਆ ਵਡਿਆਈਆ ॥

Зур сыйфатларга ия Сатгуру бөек дип саналырга тиеш һәм аны мактарга кирәк

### ਸਹਿ ਮੇਲੇ ਤਾ ਨਦਰੀ ਆਈਆ ॥

Өгәр дә Алла мәрхәмәте белән Сатгуру тапса, ул Сатгуруның бөөклеген күрә

### ਜਾ ਤਿਸੁ ਭਾਣਾ ਤਾ ਮਨਿ ਵਸਾਈਆ ॥

Бу аңа ошаса, ул аны кеше акылына кертә

### ਕਰਿ ਹੁਕਮੁ ਮਸਤਕਿ ਹਥੁ ਧਰਿ ਵਿਚਹੁ ਮਾਰਿ ਕਢੀਆ ਬੁਰਿਆਈਆ ॥

Алла рөхсәт итсә, Сатгуру, кулын кешенең маңгаена куеп, барлык явызлыкларны бетерә һәм ташлый

**ਸਹਿ ਤੁਠੈ ਨਉ ਨਿਧਿ ਪਾਈਆ ॥੧੮॥**

Алла риза булганда, яңа байлык алына. 18 ॥

**ਸਲੋਕੁ ਮਃ ੧ ॥**

Махала шигыре 1 ॥

**ਪਹਿਲਾ ਸੁਚਾ ਆਪਿ ਹੋਇ ਸੁਚੈ ਬੈਠਾ ਆਇ ॥**

Башта Брахман үзе чиста була һәм изге мәйданда утыра

**ਸੁਚੇ ਅਗੈ ਰਖਿਓਨੁ ਕੋਇ ਨ ਭਿਟਿਓ ਜਾਇ ॥**

Беркемгә дә кагылмаган чиста ризык аның алдына китерелә һәм хезмәт ителә

**ਸੁਚਾ ਹੋਇ ਕੈ ਜੇਵਿਆ ਲਗਾ ਪੜਣਿ ਸਲੋਕੁ ॥**

Шул рәвешле чиста булганнан соң, ул ризыкны ала, аннары шлоканы укый башлый

**ਕੁਹਥੀ ਜਾਈ ਸਟਿਆ ਕਿਸੁ ਏਹੁ ਲਗਾ ਦੇਖੁ ॥**

Изге ризыкны ашказанына пычрак урынга куйганы өчен кем гаепле?

**ਅੰਨੁ ਦੇਵਤਾ ਪਾਣੀ ਦੇਵਤਾ ਬੈਸੰਤਰੁ ਦੇਵਤਾ ਲੂਣੁ ਪੰਜਵਾ ਪਾਇਆ ਘਿਰਤੁ ॥ ਤਾ ਹੋਆ ਪਾਕੁ ਪਵਿਤੁ ॥**

Ашамлык, су, ут һәм тоз – барысы да дүрт илаһ, ягъни изге матдәләр. Бишенче ингредиент, ги кушылгач, ул чиста һәм изге ризыкка әйләнә

**ਪਾਪੀ ਸਿਉ ਤਨੁ ਗਡਿਆ ਬੁਕਾ ਪਈਆ ਤਿਤੁ ॥**

Аллалар кебек, изге ризык гөнаһлы тән белән контактка кереп пычрак була, аннары аңа төкерәләр

**ਜਿਤੁ ਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਨ ਉਚਰਹਿ ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਰਸ ਖਾਹਿ ॥**

Өй Нанак, исемне әйтмәгән һәм исемсез ләззәтләрдән ләззәтләнүче авыз

**ਨਾਨਕ ਏਵੈ ਜਾਣੀਐ ਤਿਤੁ ਮੁਖਿ ਬੁਕਾ ਪਾਹਿ ॥੧॥**

Аңлагыз, төкерү һәрвакыт шул йөзгә төшә. 1 ॥

**ਮਃ ੧ ॥**

Махала 1 ॥

**ਭੰਡਿ ਜੰਮੀਐ ਭੰਡਿ ਨਿੰਮੀਐ ਭੰਡਿ ਮੰਗਣੁ ਵੀਆਹੁ ॥**

Хатын-кыз – ана анасы, аның аша кеше карыныннан туа һәм аның аша тере тән барлыкка килә. Ул кияүгә чыга һәм хатын-кызга гына өйләнә

### **ਭੰਡਹੁ ਹੋਵੈ ਦੇਸਤੀ ਭੰਡਹੁ ਚਲੈ ਰਾਹੁ ॥**

Ир-атлар хатын-кызлар белән генә дуслаша һәм хатын-кызлар аша дөнъяны барлыкка китерү юлы дәвам итә

### **ਭੰਡੁ ਮੁਆ ਭੰਡੁ ਭਾਲੀਐ ਭੰਡਿ ਹੋਵੈ ਬੰਧਾਨੁ ॥**

Өгәр ирнең хатыны үлсә, үл башка хатын эзли. Нәкъ хатын-кызлар аша аның башкалар белән мөнәсәбәте урнаша

### **ਸੇ ਕਿਉ ਮੰਦਾ ਆਖੀਐ ਜਿਤੁ ਜੰਮਹਿ ਰਾਜਾਨ ॥**

Алайса, нигә без олы патшалар һәм бөөк ирләр тудырган хатын-кызны начар дип атарга тиеш?

### **ਭੰਡਹੁ ਹੀ ਭੰਡੁ ਊਪਜੈ ਭੰਡੈ ਬਾਝੁ ਨ ਕੋਇ ॥**

Хатын-кыз хатын-кыздан гына туа, һәм хатын-кызсыз беркем дә туа алмый

### **ਨਾਨਕ ਭੰਡੈ ਬਾਹਰਾ ਏਕੇ ਸਚਾ ਸੋਇ ॥**

Ләкин, Нанак, хатын-кызсыз бер Алла гына бар. , Ходайны һәрвакыт мактый торган авыз бәхетле һәм матур

### **ਜਿਤੁ ਮੁਖਿ ਸਦਾ ਸਾਲਾਹੀਐ ਭਾਗਾ ਰਤੀ ਚਾਰਿ ॥**

Аллаһыны гел мактаучы кеше бәхетле һәм матур.

### **ਨਾਨਕ ਤੇ ਮੁਖ ਊਜਲੇ ਤਿਤੁ ਸਚੈ ਦਰਬਾਰਿ ॥੨॥**

Өй Нанак, бу йөз чын Ходай кортында балкый. 2 ॥

### **ਪਉੜੀ ॥**

Паури ॥

### **ਸਭੁ ਕੇ ਆਖੈ ਆਪਣਾ ਜਿਸੁ ਨਾਹੀ ਸੇ ਚੁਣਿ ਕਢੀਐ ॥**

Йә Ходеам, һәркем сине үз хужасы дип атый, ләкин син сайланмаган кеше ташлана

### **ਕੀਤਾ ਆਪੋ ਆਪਣਾ ਆਪੇ ਹੀ ਲੇਖਾ ਸੰਢੀਐ ॥**

Everyәрбер тереклек аның эшләренең нәтижәләрен кичерергә һәм хисапларын чишәргә тиеш

### **ਜਾ ਰਹਣਾ ਨਾਹੀ ਐਤੁ ਜਗਿ ਤਾ ਕਾਇਤੁ ਗਾਰਬਿ ਹੰਢੀਐ ॥**

Өгәр дә кеше бу дөнъяда мәңге яшәмәгән икән, нигә ул горурланырга тиеш?

**ਮੰਦਾ ਕਿਸੈ ਨ ਆਖੀਐ ਪੜਿ ਅਖਰੁ ਏਹੇ ਬੁਝੀਐ ॥ ਮੂਰਖੈ ਨਾਲਿ ਨ ਲੁਝੀਐ ॥੧੯॥**

Беркемгә дә начар сүзләр әйтмәгез һәм моны Видяны укып аңларга кирәк.  
Акылсызлар белән беркайчан да бәхәсләшергә ярамый

**ਸਲੋਕੁ ਮਃ ੧ ॥**

Махала шигыре 1 ॥

**ਨਾਨਕ ਫਿਕੈ ਬੋਲਿਐ ਤਨੁ ਮਨੁ ਫਿਕਾ ਹੋਇ ॥**

Әй Нанак, йомшак сөйләшәп, тән дә, акыл да караңгы һәм коры була

**ਫਿਕੈ ਫਿਕਾ ਸਦੀਐ ਫਿਕੈ ਫਿਕੀ ਸੋਇ ॥**

Ачы сөйләүче дөньяда дан казана һәм кешеләр аны ачы сүзләре аркасында  
гына искә төшерәләр

**ਫਿਕਾ ਦਰਗਾਹ ਸਟੀਐ ਮੁਹਿ ਬੁਕਾ ਫਿਕੈ ਪਾਇ ॥**

Ачы табигате булган кеше Алла кортында шелтәләнә һәм кырыс сөйләүче аның  
йөзенә төкерә

**ਫਿਕਾ ਮੂਰਖੁ ਆਖੀਐ ਪਾਣਾ ਲਹੈ ਸਜਾਇ ॥੧॥**

Кырыс кеше ахмак дип атала һәм аяк киеме белән жәзалана. 1 ॥

**ਮਃ ੧ ॥**

Махала 1 ॥

**ਅੰਦਰਹੁ ਝੂਠੇ ਪੈਜ ਬਾਹਰਿ ਦੁਨੀਆ ਅੰਦਰਿ ਫੈਲੁ ॥**

Йөрәктә ялганчы булып күренгән, ләкин тышкы яктан дәрәсән сөйләүчеләр  
дөньяда икейөзлелекне саклыйлар

**ਅਠਸਠਿ ਤੀਰਥ ਜੇ ਨਾਵਹਿ ਉਤਰੈ ਨਾਹੀ ਮੈਲੁ ॥**

Алтмыш сигез хажда коенсалар да, аларның күңелендәге пычраклык китми

**ਜਿਨ੍ ਪਟੁ ਅੰਦਰਿ ਬਾਹਰਿ ਗੁਦੜੁ ਤੇ ਭਲੇ ਸੰਸਾਰਿ ॥**

Бу дөньяда йөрәкләрендә ефәк кебек йомшаклык булган кешеләр генә яхшы,  
хәтта тышкы тәннәрендә иске жимерелгән киём киеп булса да

**ਤਿਨ੍ ਨੇਹੁ ਲਗਾ ਰਬ ਸੇਤੀ ਦੇਖਨੇ ਵੀਚਾਰਿ ॥**

Аның Аллага карата зур мәхәббәте бар һәм аның даршаны турында уйлана

**ਰੰਗਿ ਹਸਰਿ ਰੰਗਿ ਰੇਵਹਿ ਚੁਪ ਭੀ ਕਰਿ ਜਾਹਿ ॥**

Алар Алла мәхәббәтенән көләләр, мәхәббәт белән елыйлар һәм шулай ук

эндәшмиләр

### ਪਰਵਾਹ ਨਾਹੀ ਕਿਸੈ ਕੇਰੀ ਬਾਝੁ ਸਚੇ ਨਾਹ ॥

Ул Алладан башка беркемгә дә игътибар итми, аның чын формасы

### ਦਰਿ ਵਾਟ ਉਪਰਿ ਖਰਚੁ ਮੰਗਾ ਜਬੈ ਦੇਇ ਤ ਖਾਹਿ ॥

Бху Двар юлына утырып, ул ризык сорый һәм биргәндә генә ашый

### ਦੀਬਾਨੁ ਏਕੋ ਕਲਮ ਏਕਾ ਹਮਾ ਤੁਮ੍ਹਰਾ ਮੇਲੁ ॥

Алланың бер генә корты һәм аның тере затларының язмышын язу өчен бер генә чиста бар. Безнең белән синең арасында берлек бар, яғни зур белән кече арасында берлек бар

### ਦਰਿ ਲਏ ਲੇਖਾ ਪੀੜਿ ਛੁਟੈ ਨਾਨਕਾ ਜਿਉ ਤੇਲੁ ॥੨॥

Эшләр турындагы хәбәр Алла кортында башкарыла. Әй Нанак, криминал кешеләр кыргычтагы май орлыклары кебек. 2 ॥

### ਪਉੜੀ ॥

Паури

### ਆਪੇ ਹੀ ਕਰਣਾ ਕੀਓ ਕਲ ਆਪੇ ਹੀ ਤੈ ਧਾਰੀਐ ॥

Йә Ходай, син үзең галәмне тудыручы һәм үзеңнең көчең бар

### ਦੇਖਹਿ ਕੀਤਾ ਆਪਣਾ ਧਰਿ ਕਚੀ ਪਕੀ ਸਾਰੀਐ ॥

Сез үзегезнең ижатыгызны, жирдә яхшы һәм начар жан ияләренең чимал һәм каты кисәкләрен күрәсез

### ਜੇ ਆਇਆ ਸੇ ਚਲਸੀ ਸਭੁ ਕੋਈ ਆਈ ਵਾਰੀਐ ॥

Бу дөньяга нинди генә тереклек керсә дә юкка чыгачак. Everyoneәркем үз чираты житкәч барырга тиеш

### ਜਿਸ ਕੇ ਜੀਅ ਪਰਾਣ ਹਹਿ ਕਿਉ ਸਾਹਿਬੁ ਮਨਹੁ ਵਿਸਾਰੀਐ ॥

Нигә безгә тормыш һәм жан биргән Ходайны онытырга кирәк?

### ਆਪਣ ਹਬੀ ਆਪਣਾ ਆਪੇ ਹੀ ਕਾਜੁ ਸਵਾਰੀਐ ॥੨੦॥

Эшебезне үз кулларыбыз белән тәмамлыйк, яғни игелекле гамәлләр ярдәмендә Аллага яраклы булып тормышыбызны яхшыртыыйк. 20 ॥

### ਸਲੋਕੁ ਮਹਲਾ ੨ ॥

Махала шигыре 2 ॥

**ਏਹ ਕਿਨੇਹੀ ਆਸਕੀ ਦੂਜੈ ਲਗੈ ਜਾਇ ॥**

Алласыз дуализмга нигезлэнгэн бу нинди мэхэббэт?

**ਨਾਨਕ ਆਸਕੁ ਕਾਂਢੀਐ ਸਦ ਹੀ ਰਹੈ ਸਮਾਇ ॥**

Өй Нанак, һәрвакыт Алла мэхэббәтенә сеңгән кеше чын гашыйк дип атала

**ਚੰਗੈ ਚੰਗਾ ਕਰਿ ਮੰਨੈ ਮੰਦੈ ਮੰਦਾ ਹੋਇ ॥**

Бәхетне аның кылган яхшы эшләре нәтижәсе дип саный торган кеше, аның кылган начар эшләре нәтижәсендә хәсрәт

**ਆਸਕੁ ਏਹੁ ਨ ਆਖੀਐ ਜਿ ਲੇਖੈ ਵਰਤੈ ਸੋਇ ॥੧॥**

Аны Алла яратучы дип атап булмый. Яхшылык белән яманлыкны санап, үл мэхэббәт хисапларын саный. Мондый жан иясе Ходай эшләгән нәрсә белән килешми. 1 ॥

**ਮਹਲਾ ੨ ॥**

Махала 2 ॥

**ਸਲਾਮੁ ਜਬਾਬੁ ਦੇਵੈ ਕਰੇ ਮੁੰਢਹੁ ਘੁਥਾ ਜਾਇ ॥**

Кайвакыт Раббысы боерыкларына баш иеп, кайвакыт шикләнә һәм аның эшләренә каршы булган кеше баштан ук адаша

**ਨਾਨਕ ਦੇਵੈ ਕੂੜੀਆ ਥਾਇ ਨ ਕਾਈ ਪਾਇ ॥੨॥**

Өй Нанак, аның икесе дә ялган һәм үл Алла кортында урын алмый. 2 ॥

**ਪਉੜੀ ॥**

Паури ॥

**ਜਿਤੁ ਸੇਵਿਐ ਸੁਖੁ ਪਾਈਐ ਸੇ ਸਾਹਿਬੁ ਸਦਾ ਸਮੂਹਾਲੀਐ ॥**

Хезмәте бәхет бирә торган Хужаны һәрвакыт истә тотарга кирәк

**ਜਿਤੁ ਕੀਤਾ ਪਾਈਐ ਆਪਣਾ ਸਾ ਘਾਲ ਬੁਰੀ ਕਿਉ ਘਾਲੀਐ ॥**

Өгәр дә без үз эшләребезнең нәтижәләрен үз өстебезгә алырга тиеш булсак, нигә без начар эшләр эшләргә тиеш?

**ਮੰਦਾ ਮੂਲਿ ਨ ਕੀਚਈ ਦੇ ਲੰਮੀ ਨਦਰਿ ਨਿਹਾਲੀਐ ॥**

Начар эшләрне беркайчан да эшләргә ярамый

**ਜਿਉ ਸਾਹਿਬ ਨਾਲਿ ਨ ਹਾਰੀਐ ਤੇਵੇਹਾ ਪਾਸਾ ਢਾਲੀਐ ॥**

Без мондый гамәлләр уенын уйнарга тиеш түгел, нәтижәдә без Ходай алдында

оялабыз, ягъни яхшы гамәлләр генә эшләргә тиеш

### ਕਿਛੁ ਲਾਹੇ ਉਪਰਿ ਘਾਲੀਐ ॥੨੧॥

Кеше тормышында мондый хезмәт һәм тугрылык эшләгез, бу файда китерәчәк.

### ਸਲੋਕੁ ਮਹਲਾ ੨ ॥

Махала шигыре 2 ॥

### ਚਾਕਰੁ ਲਗੈ ਚਾਕਰੀ ਨਾਲੇ ਗਾਰਬੁ ਵਾਦੁ ॥

Өгәр дә хезмәтче хужасына хезмәт итсә һәм шул үк вакытта тәкәббер, бәхәсле, бәхәсле булса

### ਗਲਾ ਕਰੇ ਘਟੇਰੀਆ ਖਸਮ ਨ ਪਾਏ ਸਾਦੁ ॥

Өгәр дә үл әйберләрнең күбесен тәшкил итсә, үл хужасының бәхетенә лаек түгел

### ਆਪੁ ਗਵਾਇ ਸੇਵਾ ਕਰੇ ਤਾ ਕਿਛੁ ਪਾਏ ਮਾਨੁ ॥

Ләкин үл үз-үзен бетереп, хезмәт итсә, ниндидер хөрмәт казана

### ਨਾਨਕ ਜਿਸ ਨੇ ਲਗਾ ਤਿਸੁ ਮਿਲੈ ਲਗਾ ਸੇ ਪਰਵਾਨੁ ॥੧॥

Әй Нанак, үл кеше хезмәтендә катнашкан хужасы белән очрашкач, аның тырышлыгы кабул ителә. 1 ॥

### ਮਹਲਾ ੨ ॥

Махала 2 ॥

### ਜੇ ਜੀਇ ਹੋਇ ਸੁ ਉਗਵੈ ਮੁਹ ਕਾ ਕਹਿਆ ਵਾਉ ॥

Йөрәктәге резолюция гамәлләр рәвешендә күрсәтелә. Авыз аша әйтелгәннәр һава кебек әһәмиятсез

### ਬੀਜੇ ਬਿਖੁ ਮੰਗੈ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਵੇਖਹੁ ਏਹੁ ਨਿਆਉ ॥੨॥

Кеше агулана, ләкин нектар сорый. Карагыз, бу нинди гаделлек. 2 ॥

### ਮਹਲਾ ੨ ॥

Махала 2 ॥

### ਨਾਲਿ ਇਆਣੇ ਦੋਸਤੀ ਕਦੇ ਨ ਆਵੈ ਰਾਸਿ ॥

Акылсыз белән дуслык беркайчан да яхшы түгел

**ਜੇਹਾ ਜਾਣੈ ਤੇਹੋ ਵਰਤੈ ਵੇਖਹੁ ਕੋ ਨਿਰਜਾਸਿ ॥**

Ул үзе белгәнчә эшли. Кемдер аны күрергә карар итсә дә

**ਵਸਤੂ ਅੰਦਰਿ ਵਸਤੁ ਸਮਾਵੈ ਦੂਜੀ ਹੋਵੈ ਪਾਸਿ ॥**

Башка объект предметка элеккеге әйбер алынса гына туры килә ала

**ਸਾਹਿਬ ਸੇਤੀ ਹੁਕਮੁ ਨ ਚਲੈ ਕਹੀ ਬਣੈ ਅਰਦਾਸਿ ॥**

Алла каршында боерыкларны үтәү уңышлы түгел, ләкин аның алдында басынкы дога кылырга кирәк

**ਕੂੜਿ ਕਮਾਣੈ ਕੂੜੇ ਹੋਵੈ ਨਾਨਕ ਸਿਫਤਿ ਵਿਗਾਸਿ ॥੩॥**

Әй Нанак, алдау аша акча эшләп, алдауга гына ирешелә. Ләкин Ходайны мактау белән тере зат бәхетле була. 3 ॥

**ਮਹਲਾ ੨ ॥**

Махала 2 ॥

**ਨਾਲਿ ਇਆਣੇ ਦੇਸਤੀ ਵਡਾਰੂ ਸਿਉ ਨੇਹੁ ॥**

Надан кеше белән дуслык һәм зур кеше белән мәхәббәт

**ਪਾਣੀ ਅੰਦਰਿ ਲੀਕ ਜਿਉ ਤਿਸ ਦਾ ਥਾਉ ਨ ਥੇਹੁ ॥੪॥**

Ул судагы сызыкка охшаган. 4 ॥

**ਮਹਲਾ ੨ ॥**

Махала 2 ॥

**ਹੋਇ ਇਆਣਾ ਕਰੇ ਕੰਮੁ ਆਣਿ ਨ ਸਕੈ ਰਾਸਿ ॥**

Акылсыз кеше берәр эш эшләсә, ул аны тәмамлый алмый

**ਜੇ ਇਕ ਅਧ ਚੰਗੀ ਕਰੇ ਦੂਜੀ ਭੀ ਵੇਰਾਸਿ ॥੫॥**

Берсе яхшы эш эшләсә дә, икенчесен боза. 5 ॥

**ਪਉੜੀ ॥**

Паури ॥

**ਚਾਕਰੁ ਲਗੈ ਚਾਕਰੀ ਜੇ ਚਲੈ ਖਸਮੈ ਭਾਇ ॥**

Әгәр дә хезмәтче хужасының теләкләренә буйсынса, ул бары тик хужасының эшен башкарган дип саналырга тиеш

**ਹੁਰਮਤਿ ਤਿਸ ਨੇ ਅਗਲੀ ਓਹੁ ਵਜਹੁ ਭਿ ਦੂਣਾ ਖਾਇ ॥**

Моның белән үл беренчедән зур хөрмәткә ирешәчәк, икенчедән, хужасының хезмәт хакын икеләтә алачак

**ਖਸਮੈ ਕਰੇ ਬਰਾਬਰੀ ਫਿਰਿ ਗੈਰਤਿ ਅੰਦਰਿ ਪਾਇ ॥**

Өгәр дә үл хужасына тиң булса, үл йөрәктән ояла

**ਵਜਹੁ ਗਵਾਏ ਅਗਲਾ ਮੁਹੇ ਮੁਹਿ ਪਾਣਾ ਖਾਇ ॥**

Нәтижәдә, үл беренче табышын югалта һәм һәрвакыт аяк киеме ашый

**ਜਿਸ ਦਾ ਦਿਤਾ ਖਾਵਣਾ ਤਿਸੁ ਕਹੀਐ ਸਾਬਾਸਿ ॥**

Бүләк ашаган кешегә без бик зур рәхмәтебезне белдерергә тиеш

**ਨਾਨਕ ਹੁਕਮੁ ਨ ਚਲਈ ਨਾਲਿ ਖਸਮ ਚਲੈ ਅਰਦਾਸਿ ॥੨੨॥**

Өй Нанак, Алла алдында бернинди әмер дә уңышлы түгел, ләкин аның алдында басынky дога гына нәтижәле. 22 ॥

**ਸਲੋਕੁ ਮਹਲਾ ੨ ॥**

Махала шигыре 2 ॥

**ਏਹ ਕਿਨੇਹੀ ਦਾਤਿ ਆਪਸ ਤੇ ਜੋ ਪਾਈਐ ॥**

Без үзебез сорап нинди бүләк алабыз?

**ਨਾਨਕ ਸਾ ਕਰਮਾਤਿ ਸਾਹਿਬ ਤੁਠੈ ਜੋ ਮਿਲੈ ॥੧॥**

Өй Нанак, искиткеч бүләк - Ходай фатихалаган вакытта алганы. 1 ॥

**ਮਹਲਾ ੨ ॥**

Махала 2 ॥

**ਏਹ ਕਿਨੇਹੀ ਚਾਕਰੀ ਜਿਤੁ ਭਉ ਖਸਮ ਨ ਜਾਇ ॥**

Хужаның куркуын бетерми торган нинди хезмәт?

**ਨਾਨਕ ਸੇਵਕੁ ਕਾਢੀਐ ਜਿ ਸੇਤੀ ਖਸਮ ਸਮਾਇ ॥੨॥**

Өй Нанак, хужасы белән берләшкән кеше чын хезмәтче дип атала. 2 ॥

**ਪਉੜੀ ॥**

Паури ॥

**ਨਾਨਕ ਅੰਤ ਨ ਜਾਪਨੀ ਹਰਿ ਤਾ ਕੇ ਪਾਰਾਵਾਰ ॥**

Өй Нанак, Алла ахыры билгеле түгел. Аның ахыры юк, Ул чиксез

### **ਆਪਿ ਕਰਾਏ ਸਾਖਤੀ ਫਿਰਿ ਆਪਿ ਕਰਾਏ ਮਾਰ ॥**

Ул үзе дә галәмне барлыкка китерә һәм үзенең ижатын юк итә

### **ਇਕਨ੍ਹ ਗਲੀ ਜੰਜੀਰੀਆ ਇਕਿ ਤੁਰੀ ਚੜਹਿ ਬਿਸੀਆਰ ॥**

Кайбер тере затларның муеннарында чылбырлар бар, ягъни бәйләнешкә бәйләнгәннәр, күпләр сансыз атларда йөрергә яраталар

### **ਆਪਿ ਕਰਾਏ ਕਰੇ ਆਪਿ ਹਉ ਕੈ ਸਿਉ ਕਰੀ ਪੁਕਾਰ ॥**

Бу Хужа үзе лееланы башкара һәм үзе тере затларны моны эшли. Мин кемгә зарлана алам?

### **ਨਾਨਕ ਕਰਣਾ ਜਿਨਿ ਕੀਆ ਫਿਰਿ ਤਿਸ ਹੀ ਕਰਣੀ ਸਾਰ ॥੨੩॥**

Әй Нанак, галәмне барлыкка китергән Хужа аның турында кайгырта. 23 ॥

### **ਸਲੋਕੁ ਮਃ ੧ ॥**

Махала шигыре 1 ॥

### **ਆਪੇ ਭਾਂਡੇ ਸਾਜਿਅਨੁ ਆਪੇ ਪੂਰਣੁ ਦੇਇ ॥**

Алла үзе савытларны тере затлар рәвешендә барлыкка китерде һәм үзе тәннәренә сыйфатлар, кимчелекләр, бәхет һәм кайгы өсти

### **ਇਕਨ੍ਹੀ ਦੁਧੁ ਸਮਾਈਐ ਇਕਿ ਚੁਲ੍ਹੈ ਰਹਨਿ ਚੜੇ ॥**

Кайбер савытлар тере затлар формасында сөт белән тутырылган, ягъни яхшы сыйфатлар бар һәм күпләр мичтә жылылык күтәрүне дәвам итәләр

### **ਇਕਿ ਨਿਹਾਲੀ ਪੈ ਸਵਨਿ ਇਕਿ ਉਪਰਿ ਰਹਨਿ ਖੜੇ ॥**

Кайбер бәхетле кешеләр үз караватларында ял итәләр, күбесе үз хезмәтләрендә сакчылар

### **ਤਿਨ੍ਹਾ ਸਵਾਰੇ ਨਾਨਕਾ ਜਿਨ੍ ਕਉ ਨਦਰਿ ਕਰੇ ॥੧॥**

Әй Нанак, Лорд Нанак үз фатихалары белән караган кешеләрнең тормышын матур итә. 1 ॥

### **ਮਹਲਾ ੨ ॥**

Махала 2 ॥

### **ਆਪੇ ਸਾਜੇ ਕਰੇ ਆਪਿ ਜਾਈ ਭਿ ਰਖੈ ਆਪਿ ॥**

Алла үзе дөнъяны барлыкка китерә һәм барысын үзе эшли. Ул үзе ижаты турында кайгырта

**ਤਿਸੁ ਵਿਚਿ ਜੰਤ ਉਪਾਇ ਕੈ ਦੇਖੈ ਥਾਪਿ ਉਥਾਪਿ ॥**

Ул дөнъяда тере затлар тудыра һәм аларның тууын һәм үлемен күзәтә

**ਕਿਸ ਨੇ ਕਹੀਐ ਨਾਨਕਾ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਆਪੇ ਆਪਿ ॥੨॥**

Өй Нанак, үзе барысын да эшләгәндә, Алладан башка кемгә дога кыла ала? 2 ॥

**ਪਉੜੀ ॥**

Паури ॥

**ਵਡੇ ਕੀਆ ਵਡਿਆਈਆ ਕਿਛੁ ਕਹਣਾ ਕਹਣੁ ਨ ਜਾਇ ॥**

Бөек Ходайның данын һәм бөөклеген сурәтләп булмый

**ਸੋ ਕਰਤਾ ਕਾਦਰ ਕਰੀਮੁ ਦੇ ਜੀਆ ਰਿਜਕੁ ਸੰਬਾਹਿ ॥**

Ул - дөнъяны барлыкка китерүче, үз табигатен тудыручы һәм тере затларның үзләренә игелекле караш. Ул барлык тереклекне ризык белән тәмин итә. , Тере зат баштан ук аның язмышында язылган гамәлләрне генә башкара

**ਸਾਈ ਕਾਰ ਕਮਾਵਣੀ ਧੁਰਿ ਛੇਡੀ ਤਿੰਨੈ ਪਾਇ ॥**

Deadlgənnər Алла алар өчен эшләгәнне эшләчәкләр.

**ਨਾਨਕ ਏਕੀ ਬਾਹਰੀ ਹੋਰ ਦੂਜੀ ਨਾਹੀ ਜਾਇ ॥**

Өй Нанак, бер Ходайдан башка сыену урыны юк

**ਸੋ ਕਰੇ ਜਿ ਤਿਸੈ ਰਜਾਇ ॥੨੪॥੧॥ ਸੁਧੁ**

Ул үзенә яраклы булганны гына эшли. 24 ॥ 1 ॥ Чиста

## ਅਰਦਾਸ

Дого

### ੴ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਜੀ ਕੀ ਫ਼ਤਹਿ ॥

Алла бер. Бөтен жиңу Могҗизалы Гурдан (Алла).

### ਸ੍ਰੀ ਭਗੰਤੀ ਜੀ ਸਹਾਇ।

Хөрмәтле кылыч (Алла явызларны юк итүче рәвешендә) безгә булышсын!

### ਵਾਰ ਸ੍ਰੀ ਭਗੰਤੀ ਜੀ ਕੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ੧੦॥

Унынчы Гур укыган хөрмәтле кылыч.

### ਪ੍ਰਿਥਮ ਭਗੰਤੀ ਸਿਮਰਿ ਕੈ ਗੁਰ ਨਾਨਕ ਲਈਂ ਧਿਆਇ ॥

Башта кылычны исегездә тотыгыз (Алла явызларны юк итүче рәвешендә);  
аннары Нанакны исегездә тотыгыз (аның рухи өлеше турында).

### ਫਿਰ ਅੰਗਦ ਗੁਰ ਤੇ ਅਮਰਦਾਸੁ ਰਾਮਦਾਸੈ ਹੋਈਂ ਸਹਾਇ ॥

Аннары Гур Ангад, Гур Амар Дас һәм Гур Рам Дасны исегездә тотыгыз; Алар  
безгә булышсын! (аларның рухи өлеше турында уйлагыз)

### ਅਰਜਨ ਹਰਗੋਬਿੰਦ ਨੇ ਸਿਮਰੋ ਸ੍ਰੀ ਹਰਿਰਾਇ ॥

Гуру Аржан, Гуру Харгобинд һәм хөрмәтле Гуру Хар Рай турында исегездә  
тотыгыз. (аларның рухи өлеше турында уйлагыз)

### ਸ੍ਰੀ ਹਰਿਕ੍ਰਿਸ਼ਨ ਧਿਆਈਂਐ ਜਿਸ ਡਿਠੈ ਸਭਿ ਦੁਖ ਜਾਇ ॥

Хөрмәтле Гуру Хар Кришанны исегездә тотыгыз, кемнең күзен күреп, бөтен  
газаплар юкка чыга. (аларның рухи өлеше турында уйлагыз)

### ਤੇਗ ਬਹਾਦਰ ਸਿਮਰਿਐ ਘਰ ਨਉ ਨਿਧਿ ਆਵੈ ਧਾਇ ॥

Гур Тег Бахадурны исегездә тотыгыз, аннары тугыз рухи байлык чыганагы  
сезнең өегезгә ашыга.

### ਸਭ ਥਾਂਈ ਹੋਇ ਸਹਾਇ ॥

Өй Алла! безгә юл күрсәтеп, безгә игелек күрсәт.

**ਦਸਵਾਂ ਪਾਤਸ਼ਾਹ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਸਾਹਿਬ ਜੀ! ਸਭ ਥਾਂਈ ਹੋਇ ਸਹਾਇ॥**

Хөрмәтле Унынчы Гүру Гобинд Сингхны исегездә тотыгыз (аның рухи өлеше турында). Әй Алла! безгә юл күрсәтеп, безгә игелек күрсәт.

**ਦਸਾਂ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀਆਂ ਦੀ ਜੋਤ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਦੇ ਪਾਠ ਦੀਦਾਰ ਦਾ ਧਿਆਨ ਧਰ ਕੇ ਬੋਲੇ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!**

Хөрмәтле Гүру Грант Сахибындагы Ун патшаның илаһи нұры тұрында ұйлағыз һәм ұйланығыз һәм Гүру Грант Сахибы белән ұйларығызны илаһи тәғълиматларға юнәлтегез һәм рәхәтләнегез; Вахе Гүру (искиткеч Алла)!

**ਪੰਜਾਂ ਪਿਆਰਿਆਂ, ਚੌਹਾਂ ਸਾਹਿਬਜ਼ਾਦਿਆਂ, ਚਾਲ੍ਹੀਆਂ ਮੁਕਤਿਆਂ, ਹਠੀਆਂ ਜਪੀਆਂ, ਤਪੀਆਂ, ਜਿਨ੍ਹਾ ਨਾਮ ਜਪਿਆ, ਵੰਡ ਛਕਿਆ, ਦੇਗ ਚਲਾਈ, ਤੇਗ ਵਾਹੀ, ਦੇਖ ਕੇ ਅਣਡਿੱਠ ਕੀਤਾ, ਤਿਨ੍ਹਾਂ ਪਿਆਰਿਆਂ, ਸਚਿਆਰਿਆਂ ਦੀ ਕਮਾਈ ਦਾ ਧਿਆਨ ਧਰ ਕੇ, ਖਾਲਸਾ ਜੀ ! ਬੋਲੇ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!**

Биш яраткан кешенең, дүрт улының (Гүру Гобинд Сингхның) эшләре тұрында ұйлағыз; Кырык Шәһит; батыр сихларның бетмәс тәвәккәлlege; Наам төсендәге бәндәләрнең; Наамга сеңгәннәрнең; Наамны искә төшергәннәр һәм ризыкларын иптәшләр белән бүлешкәннәр; бушлай күхня башлаганнарның; кылычларын тоткан кешеләрнең (хакыйкәтне саклау өчен); башкаларның кимчелекләрен оныткан кешеләрнең; Ағарыда әйтелгәннәрнең барысы да саф һәм чын күңелдән бирелгәннәр иде; Вахе Гүру (искиткеч Алла)!

**ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਸਿੰਘਾਂ ਸਿੰਘਣੀਆਂ ਨੇ ਧਰਮ ਹੇਤ ਸੀਸ ਦਿੱਤੇ, ਬੰਦ ਬੰਦ ਕਟਾਏ, ਖੋਪਰੀਆਂ ਲੁਹਾਈਆਂ, ਚਰਖੜੀਆਂ ਤੇ ਚੜ੍ਹੇ, ਆਰਿਆਂ ਨਾਲ ਚਿਰਾਏ ਗਏ, ਗੁਰਦੁਆਰਿਆਂ ਦੀ ਸੇਵਾ ਲਈ ਕੁਰਬਾਨੀਆਂ ਕੀਤੀਆਂ, ਧਰਮ ਨਹੀਂ ਹਾਰਿਆ, ਸਿੱਖੀ ਕੇਸਾਂ ਸੁਆਸਾਂ ਨਾਲ ਨਿਬਾਹੀ, ਤਿਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਕਮਾਈ ਦਾ ਧਿਆਨ ਧਰ ਕੇ ਖਾਲਸਾ ਜੀ! ਬੋਲੇ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!**

Башларын корбан иткән, ләкин сих динен бирмәгән шул кыю сих ирләр һәм хатын-кызлар күрсәткән уникаль хезмәт тұрында ұйлағыз һәм исегездә тотыгыз. Кем тәннең буыннарыннан кисәкләргә бүленде; Кем аларның башларын алды; Алар тәғәрмәчләргә бәйләнгәннәр һәм әйләндерелгәннәр; Алар пычак белән киселгәннәр; Алар тере; Гүрдварасның абруен саклау өчен үзләрен корбан иткәннәр; Алар үзләренең сих иманнарын ташламаганнар; Кем аларның сих динен саклаган һәм озын сулышларын соңгы сулышына кадәр саклаган; Вахе Гүру (искиткеч Алла)!

**ਪੰਜਾਂ ਤਖਤਾਂ, ਸਰਬੱਤ ਗੁਰਦੁਆਰਿਆਂ ਦਾ ਧਿਆਨ ਧਰ ਕੇ ਬੋਲੇ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!**

Фикерлэрегеzne Сих диненең барлык урыннарына һәм барлык Гурдвараларга юнэлтеgez; Вахе Гуру (искиткеч Алла)!

**ਪ੍ਰਿਥਮੇ ਸਰਬੱਤ ਖਾਲਸਾ ਜੀ ਕੀ ਅਰਦਾਸ ਹੈ ਜੀ, ਸਰਬੱਤ ਖਾਲਸਾ ਜੀ ਕੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਚਿਤ ਆਵੇ, ਚਿੱਤ ਆਵਨ ਕਾ ਸਦਕਾ ਸਰਬ ਸੁਖ ਹੋਵੇ।**

Башта бөтен хөрмәтле Халса бу дога кылсын, алар Синең исемең турында уйлансыннар; һәм барлык ләззәтләр, уңайлыklar шундый уйлану аша килсен.

**ਜਹਾਂ ਜਹਾਂ ਖਾਲਸਾ ਜੀ ਸਾਹਿਬ, ਤਹਾਂ ਤਹਾਂ ਰਛਿਆ ਰਿਆਇਤ, ਦੇਗ ਤੇਗ ਫ਼ਤਹਿ, ਬਿਰਦ ਕੀ ਪੈਜ, ਪੰਥ ਕੀ ਜੀਤ, ਸ੍ਰੀ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਸਹਾਇ, ਖਾਲਸੇ ਜੀ ਕੇ ਬੋਲ ਬਾਲੇ, ਬੋਲੇ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!**

Кайда хөрмәтле Халса булса, саклагыз һәм мәрхәмәтеgezне бирегез; Ирекле кухня һәм кылыч беркайчан да бетмәсен; Сезнең бәндәлэреgezнең хөрмәтен саклагыз; Сих кешеләренә жиңу турында сөйләgez; Хөрмәтле кылыч һәрвакыт ярдәмгә килсен; Халса һәрвакыт хөрмәт алсын; Сөйләү

**ਸਿੱਖਾਂ ਨੂੰ ਸਿੱਖੀ ਦਾਨ, ਕੇਸ ਦਾਨ, ਰਹਿਤ ਦਾਨ, ਬਿਬੇਕ ਦਾਨ, ਵਿਸਾਹ ਦਾਨ, ਭਰੋਸਾ ਦਾਨ, ਦਾਨਾਂ ਸਿਰ ਦਾਨ, ਨਾਮ ਦਾਨ, ਸ੍ਰੀ ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ ਜੀ ਦੇ ਇਸ਼ਨਾਨ, ਚੌਂਕੀਆਂ, ਝੰਡੇ, ਬੁੰਗੇ, ਜੁਗੇ ਜੁਗ ਅਟੱਲ, ਧਰਮ ਕਾ ਜੈਕਾਰ, ਬੋਲੇ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!!!**

Сихларга игелек белән сихизм, озын чәч, сих кануннарын үтәү, илаһи белем бүләке, нык иман, ышану һәм Исемнең иң зур бүләге. Әй Алла! Хорлар, сарайлар һәм баннерлар мәңгә яшәсеннәр; хакыйкәт жиңсен! Вахе Гуру (искиткеч Алла)!

**ਸਿੱਖਾਂ ਦਾ ਮਨ ਨੀਵਾਂ, ਮਤ ਉੱਚੀ ਮਤ ਦਾ ਰਾਖਾ ਆਪ ਵਾਹਿਗੁਰੂ।**

Барлык сихларның акыллары басынкы булып, зирәкlege күтәрелсен; Әй Алла! Сез зирәклекне саклаучы.

**ਹੇ ਨਿਮਾਣਿਆਂ ਦੇ ਮਾਣ, ਨਿਤਾਣਿਆਂ ਦੇ ਤਾਣ, ਨਿਓਟਿਆਂ ਦੀ ਓਟ, ਸੱਚੇ ਪਿਤਾ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ! ਆਪ ਦੇ ਹਜ਼ੂਰ.....ਦੀ ਅਰਦਾਸ ਹੈ ਜੀ।**

Әй Чын Ата, Вахе Гуру! син юашларның хөрмәте, ярдәмсезләрнең көче, сыену урыны, без басынкылык белән синең алдыңда дога кылабыз ... .. (монда ясалган вакыйганы яки доганы алыштыр).

**ਅੱਖਰ ਵਾਧਾ ਘਾਟਾ ਭੁੱਲ ਚੁੱਕ ਮਾਫ ਕਰਨੀ। ਸਰਬੱਤ ਦੇ ਕਾਰਜ ਰਾਸ ਕਰਨੇ।**

Aboveгарыдагы Намазны укыганда хаталарыбызны һәм кимчелекләребезне игелек белән кичерегез. Барысын да игелек белән үтәгез.

**ਸੇਈ ਪਿਆਰੇ ਮੇਲ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਮਿਲਿਆਂ ਤੇਰਾ ਨ ਚਿੱਤ ਆਵੇ। ਨਾਨਕ ਨਾਮ ਚੜ੍ਹਦੀ ਕਲਾ, ਤੇਰੇ ਭਾਣੇ ਸਰਬੱਤ ਦਾ ਭਲਾ।**

Игелек белән безне чын гыйбадәт кылучылар белән очрашырга этәрегеz, без сезнең исемегезне искә төшереп уйланырбыз. Әй Алла! Чын Гуру Нанак аша, Синең исемең күтәрелсен, һәммәсе дә Синең ихтыярың буенча алга китсен.

**ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਜੀ ਕਾ ਖ਼ਾਲਸਾ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਜੀ ਕੀ ਫਤਹਿ**

Халса Аллага тиеш; бөтен жиңү - Аллаһының жиңүе.

## Улан сәяхәтенә кер: Рухыңны тәрбиялә

Рухи сәяхәтегезне күтәрү һәм тормышның тирән мәгънәсен табу өчен практикаларны табыгыз.

Сихизмның сәяхәт өчен өч төп принцибы:

**Наам Япна:** Илаһи искә төшерү

**Кират Карни:** намус белән эшләгез

**Ванд Чакна:** башкалар белән уртаклашу

Безне рухи азатлыкка (мөкти) һәм гадел жәмгыятькә алып бар. Гур Грант Сахибында күрсәтелгән бу принциплар сих тормышының нигезен тәшкил итә.

**Көндәлек практика өчен 4-нче Гур Рам Дас Джи зирәклегә:** Гур Грант Сахибында (305-306 битләр), ул Сихның көндәлек рухи сәяхәте турында тирән мәгълүмат бирә:

**Көннең беренче бурычы:** Гурның чын шәкерте һәр көнне Илаһи мәхәббәт белән искә алудан башлана.

**Тәнне һәм акылны чистарт:** Иртә тор, юын, үзеңне Алла истәлегенә чум, жаныңны илаһи нектарда юынганын сиз.

**Хәтер аша азат итү:** Гур тәғлиматларына иярү һәм Илаһи исемне тугрылык белән искә алу дөньяви бәйләнешләр аркасында килеп чыккан газапларны һәм эчке тәртипсезлекне бетерә.

**Singyрла һәм уйлан:** Көндәлек эшләреңдә өзлексез Алла мактауларын җырла һәм Илаһи исем турында уйлан.

**Тынычлык маягы бул:** һәр сулыш белән Илаһи исемне яратып искә төшергән Гур шәкерте тыныч һәм рухландыргыч жанга әйләнә.

**Илаһи Зирәклекне алыгыз:** Гур бу тирән зирәклекне Аның мәрхәмәтенә ирешкәннәргә бирә.

**Башкаларны рухландырыгыз:** Гуру Нанак шәкерткә баш ия, ул Алла исемен генә түгел, башкаларны да шулай эшләргә дәртләндерә.

**Сирәк һәм кыйммәтле жаннар:** Чын күңелдән бирелгән кешеләр бик сирәк, ләкин аларның Илани истәлегә рухи яктан сансыз башкаларга файда китерә.

**Тискәре мөнәсәбәтләрдән сакланыгыз:** Гүр тәғлиматларын санга сукмаган һәм рухи наданлык циклында калган кешеләрдән ерак торыгыз. Сездең алдыгызда татлы сөйләшүчеләрдән сакланыгыз, ләкин аркагызга тискәре караш тараталар.

## Сәяхәт өчен фәлсәфә

Сихизм фәлсәфәсе логика, комплекслылык һәм аның рухи һәм материал дөньяга "дулкынланмыйча" карашы белән аерылып тора. Аның теологиясе гадилек белән билгеләнә. Сих этикасында шәхеснең үз-үзенә һәм җәмгыятькә (сангат) бурычы арасында каршылык юк.

Сихизм - Гуру Нанак нигез салган иң яшь дөнья дине, моннан 500 ел элек. Ул Галәмнең Барлыкка Китерүчесенә һәм Барлыкка Китерүчесенә (Вахегуру) ышануга басым ясый. Ул мәңгелек бәхеткә гади туры юл тәкъдим итә һәм мәхәббәт һәм универсаль кардәшлек хәбәрән тарата. Сихизм - монотеистик ышану һәм Аллага вакыт яки киңлек чикләренә буйсынмаган бердәнбер Алла дип таный. Сихизм Барлыкка Китерүче, Туктаучы, гоуимерүче һәм кеше формасын алмаган бердәнбер Алла бар дип саный. Сихизмда гәүдәләнеш теориясенәң урыны юк. Ул тәңреләргә, тәңреләргә һәм башка тәңреләргә бернинди кыйммәт бирми.

Сихизмда этика һәм дин бергә бара. Рухи үсешкә таба атлау өчен кеше әхлакий сыйфатларны үзләштерергә һәм көндәлек тормышта яхшы сыйфатлар кулланырга тиеш. Намус, шәфкатьлелек, юмартлык, сабырлык һәм басынкылык кебек сыйфатлар тырышлык һәм түземлек белән генә төзелергә мөмкин. Бөек Гурларыбыз тормышы бу юнәлештә илһам чыганагы.

Сих дине кеше тормышының максаты - туу һәм үлем циклын бозу һәм Алла белән кушылу дип өйрәтә. Бу Гур тәгълиматларына иярәп, Изге Исем (Наам) турында уйлану, хезмәт һәм хәйрия эшләрен башкару белән башкарылырга мөмкин.

Наам Марг Алла истәлегенә көн саен тугрылыкка басым ясый. Котылуга ирешү өчен, биш хисне контрольдә тотарга кирәк, Кам (Теләк), Крод (ачу), Лоаб (комсызлык), Мох (дөньяви бәйләнеш) һәм Аханкар (горурлык). союз Сих динендә ураза һәм хаж, омен һәм экономия кебек йолалар һәм гадәти йолалар кире кагыла. Кеше тормышының максаты - Алла белән кушылу һәм бу Гуру Грант Сахиб тәгълиматларына иярәп башкарыла. Сихизм Багги Маргка яки тугрылык юлына басым ясый. Ләкин ул Джиан Маргның (Белем юлы) һәм Карам Маргның (Эшләр юлы) мөһимлеген таный. Бу рухи максатка ирешү өчен Алла мәрхәмәтен алу кирәклегенә иң зур басым ясый.

Сихизм - заманча, логик һәм практик дин. Нормаль гаилә тормышы (Грахастан)

котылуга киртә түгел дип саний. Котылуга ирешү өчен дөньядан баш тарту яки баш тарту кирәк түгел. Дөньяви авырулар һәм вәсвәсәләр арасында аерылып яшәргә мөмкин. Диндар кеше дөньяда яшәргә тиеш, ләкин башын гадәти киеренкелектән һәм тәртипсезлектән өстен куярга тиеш. Ул галим солдат, Алла өчен изге булырга тиеш.

Сихизм - космополит һәм "дөньяви дин", шуңа күрә каст, дин, раса яки җенес нигезендә барлык аермаларны кире кага. Ул барлык кешеләр дә Алла каршында тигез дип саний. Гурлар хатын-кызлар тигезлегенә басым ясадылар һәм хатын-кыз инфицидиды һәм Сати (тол хатыннарын яндыру) практикасын кире кактылар. Алар шулай ук тол хатыннарынң кабат өйләнешүләрен пропагандаладылар һәм пурда системасын кире кага (пәрдә кигән хатын-кызлар). Акылны Аңа юнәлтү өчен, изге исем (Наам) турында уйланырга, хезмәт һәм хәйрия эшләрен башкарырга кирәк. Намуслы эш (Кират Карна) аша ялвару яки намуссыз юл белән түгел, ә акча эшләү мактаулы санала. Ванд Чакна, башкалар белән уртаклашу, шулай ук социаль җаваплылык. Шәхес мохтаҗларга Daswandh аша ярдәм итәр дип көтелә (табышының 10%). Сева, җәмәгать хезмәте шулай ук сихизмның аерылгысыз өлеше. Гигәрбер гурдварада табылган һәм барлык дин кешеләре өчен дә бушлай җәмәгать кухнясы (лангар) бу җәмгыять хезмәтенең бер чагылышы.

Сих дин оптимизмны һәм өметне яклай. Ул пессимизм идеологиясен кабул итми. Гурлар бу тормышның максаты һәм максаты бар дип санийлар. Бу үз-үзеңне һәм Аллаһыны аңлау өчен мөмкинлек бирә. Моннан тыш, кеше үз эшләре өчен җаваплы. Ул үз эшләренең нәтижеләреннән иммунитет таләп итә алмый. Шуңа күрә ул эшләгәндә бик уяу булырга тиеш.

Сих Язмасы, Гуру Грант Сахиб - Мәңгелек Гур. Бу Изге Китапка дини васыять статусын биргән бердәнбер дин. Сих динендә тере кеше Гуру (Дехдари) өчен урын юк.

## Хатын-кызларның роле

Сихизм принципларында хатын-кызларның ирләр белән бер үк рухлары бар һәм аларның рухилыгын үстерү өчен тигез хокуклы булулары әйтелә. Алар дини җыелышларны алып бара ала, Аханд юлында катнаша ала (Изге Язманы өзлексез уку), Киртанны (гимннар җыелышын җырлау), Грантис (руханилар) булып эшли ала. Алар барлык дини, мәдәни, иҗтимагый һәм дөньяви чараларда катнаша ала. Сихизм ир-атларга һәм хатын-кызларга тигезлек биргән беренче зур дөнья диннәре иде. Гуру Нанак, гендер нигезендә тигезлекне вәгазьләде, һәм аның урынына килгән гурлар хатын-кызларны сих табыну һәм практика эшчәнлегендә тулы катнашырга өндәделәр.

Гур Грант Сахиб әйтә,

“Хатын-кызлар һәм ирләр, барысы да Алла тарафыннан яратылган. Болар барысы да Алла уены. Нанак әйтә, сезнең барлык иҗатыгыз яхшы һәм изге ”-SGGS с.304

Сих тарихы хатын-кызларның хезмәттә, тугрылыкта, корбаннарда һәм батырлыкларда тигез итеп күрсәткән ролен теркәлдә. Сих традициясендә хатын-кызларның әхлакый хөрмәте, хезмәте, фидакарьлеге турында күп мисаллар язылган.

Сихизм буенча ирләр һәм хатын-кызлар бер тиеннең ике ягы. Ерзара бәйләнеш һәм үзара бәйләнеш системасында ир-ат хатын-кыздан, хатын-кыз ир-ат орлыгыннан туа. Сихизм буенча ир-ат үз тормышында хатын-кызсыз үзен куркынычсыз һәм тулы тоя алмый, һәм ир-атның уңышлары аның белән тормышын бүлешкән хатын-кызның яратуы һәм ярдәме белән бәйле, һәм киресенчә. Гуру Нанак әйтте:

"[үл] үзышны дэвам итүче хатын-кыз" һәм без "хатын-кызны лидерлар һәм патшалар тугач, ләгънәтләнгән һәм хөкем ителгән хатын-кыз дип санарга тиеш түгел". SGGS Бит 473.

Коткарылу: күтәрелергә тиешле мәним фикер - дин хатын-кызларны коткаруга, монда Аллаһыны аңларга яки иң югары рухи өлкәгә ирешергә сәләтле дип саныймы. Гур Грант Сахиб әйтә,

"Барлык затларда да Ходай киң таралган, Ходай ир-ат һәм хатын-кызның барлык төрләрен дә тараткан" (Гуру Грант Сахиб, б.605).

Гур Грант Сахибның югарыдагы сүзләреннән Алла нуры ике җенес белән дә тигез. Шуңа күрә ирләр дә, хатын-кызлар да Гур тәгълиматларын үтәп бертигез котылуга ирешә ала. Күпчелек диннәрдә хатын-кыз ир-ат рухилыгына комачаулый, ләкин

сихизмда түгел. Гур моны кире кага. "Сихизм турында хәзерге уйларда", Элис Басарке әйтә,

"Беренче Гур хатын-кызны ир белән тигезләде ... хатын-кыз ир-атка комачауламады, ләкин Аллага хезмәт итүдә һәм котылу эзләүдә партнер булды".

Өйләнешү: Гуру Нанак граста тәкъдим итте - хужа тормышы, Селиблык һәм баш тарту урынына, ир белән хатын тигез партнерлар иде, икесенә дә тугрылык күрсәтелде. Изге шигырьләрдә өй бәхете кадерле идеал итеп күрсәтелә һәм никах Илаһи мәхәббәтне чагылдыру өчен метафора булып тора. Бхай Гурдас, беренче сихизм шагыйре һәм сих доктринасының абруйлы тәржемәчесе хатын-кызларга зур хөрмәт күрсәтә. Ул әйтә:

"Хатын-кыз, әти-әнисе йортында иң яраткан, әтисе һәм әнисе бик яраткан. Каенаналарының өендә ул - гаилә терәге, аның бәхете гарантиясе ... Рухи зирәкләктә уртаклашу мәғрифәтчелек һәм яхшы сыйфатлар белән хатын-кыз, ир-атның калган яртысы аны азатлык ишеге янына озата. " (Варан, V.16)

Тигез статус: Ир-атлар һәм хатын-кызлар арасында тигез статусны тәмин итү өчен, Гурлар женес арасында инициатива, күрсәтмә яки сангат (изге аралашу) һәм пангат (бергә ашау) чараларында катнашмыйлар. Саруп Дас Бхалла сүзләре буенча, Махима Пакаш, Гуру Амар Дас пәрдә хатын-кызлар куллануны хупламады. Ул хатын-кызларга шәкертләрдәге кайбер җәмгыятьләргә күзәтергә кушты һәм түендыру гадәтенә каршы вәгазьләде. Сих тарихы берничә хатын-кызның исемен яза, мәсәлән, Мата Гужри Май Бхаго, Мата Сундари, Рани Сахиб Каур, Рани Сада Каур һәм Махарани Джинд Каур, алар заманындагы вакыйгаларда мөһим роль уйнаганнар.

Мәгариф: Сихизмда мәгариф бик мөһим санала. Бу теләсә кемнең уңышының ачкычы. Бу шәхси үсеш процессы һәм 3 нче Гурның күп мәктәпләр салуының сәбәбе. Гур Грант Сахиб әйтә,

"Барлык илаһи белемнәр һәм уйлар Гур аша алынган" (Гуру Грант Сахиб, с.831).

Барысы өчен дә белем кирәк, һәм һәркем булдыра алганча эшләргә тиеш. 3-нче Гур җибәргән сих миссионерларының илле икесе хатын-кызлар иде. "Сих хатын-кызларының роле һәм статусы" нда, доктор Мохиндер Каур Гилл яза, "Гур Амар Дас бер тәғлимат та тамыр җәя алмый һәм хатын-кызлар кабул итмәсә".

Киемгә чикләүләр: Хатын-кызларга пәрдә кияргә ярамаганнан тыш, сихизм кием коды турында гади, ләкин бик мөһим сүзләр әйтә. Бу женескә карамастан барлык сихларга кагыла. Гур Грант Сахиб әйтә,

"Тән уңайсыз һәм акыл явыз уйлар белән тулган киёмнән сакланыгыз." SGGS, 16 бит

Шулай итеп, сихлар аңлыйлар, нинди киём акылны явыз уйлар белән тутыра һәм алардан сакланырга тиеш. Сих хатын-кызлары Кирпан (кылыч) һәм башкалар белән үзләрен якларлар дип көтелә, бу хатын-кызлар өчен уникаль, чөнки бу тарихта беренче тапкыр хатын-кызлар үзләрен якларга тиеш булганнар һәм алар физик яклау өчен ир-атларга бәйле булмасын иде.

SGGS цитаталары :: "андирдә дә, күктә дә мин бер секунд та күрмим. Барлык хатын-кызлар һәм ирләр арасында аның нуры балкый. . хатын-кызга ул шулай. Нигә аны начар дип атыйлар, патшалар туа. Хатын-кыздан, хатын-кыз туа, бөтенләй беркем дә булмас иде

Кияүгә килгәндә: "Йә Раббым, миңа туй бүләкә һәм кәләш итеп исемеңне бир." Шри Гуру Рам Дас жи, Бит 78, 18 SGGS юл

Пурда практикасы турында: "Кал, кал, әй килен - йөзеңне пәрдә белән каплама. Ахырда, бу сиңа ярты кабык та китермәячәк. Элек син аның йөзен япкансың. Аның эзеннән бармагыз. Йөзегезне каплауның бердәнбер казанышы - берничә көн давамда кешеләр: "Нинди затлы килен килде", - дип әйтерләр Аллаһыны мактау -П. 484

Хатын-кызлар һәм чыннан да бөтен җаннар рухи тормыш алып барырга бик дәртләндерелделәр: "Кил, кадерле апаларым һәм рухи юлдашларым; мине кочагыгызда кочаклагыз. Әйдәгез бергә кушылып, безнең Көчле Ир Хужабыз хикәяләрен сөйләгез." - Гуру Нанак , 17 б., SGGS.

"Дус, бүтән киём бәхетне җимерә, аяк-кулларга киенү газап, һәм акылсыз уйлар акылны тутыра" -SGGS Бит 16

## Визуаль бул

Турбан - сихның аерылгысыз өлеше. Б. э. Чалма яки "пагри" еш "паг" яки "дастар" га кыскартылган, бер үк мәкалә өчен төрле диалектта төрле сүзләр. Бу сүзләрнең барысы да ирләр дә, хатын-кызлар да башларын каплар өчен кигән киёмгә карый. Бу баш шарфка охшаган озын шарфка охшаган баш киёме яки кайвакыт эчке "шляпа" яки патка. Традицион рәвештә Indiaиндстанда чалма жәмгыятьтә югары дәрәжәдәге ирләр кигән; түбән статуслы яки түбән катлам ир-атларга чалма киеп йөрергә рөхсәт ителмәгән.

Чәчләрне кыру Гуру Гобинд Сингх тарафыннан биш К яки биш иман мәкаләсенә берсе булырга тиеш булса да, ул 1469-нчы елда Сихи башыннан үк сихизм белән тыгыз бәйләнештә тора. Сихизм - дөньяда бердәнбер дин. чалма киеп барлык олы ир-атлар өчен мәжбүри. Көнбатыш илләрендә чалма кигән кешеләрнең күбесе сихлар. Сих пагди шулай үк даस्ताар дип атала. «Дастар» - фарсы сүзе. Бу аның фатихасын белдерүче «Алла кулы» дигәнне аңлата.

Сихлар күп һәм үзенчәлекле чалма белән дан тоталар. Традицион рәвештә, чалма хөрмәтне күрсәтә, һәм күптән инде дворяннар өчен генә сакланган әйбер. Indiaиндстанның Могол хакимлеге вакытында мөселманнарга гына чалма киеп йөрергә рөхсәт ителәр. Мөселман булмаганнарның барысына да киёмнән катгый тыелганнар.

Гуру Гобинд Сингх, моголлыларның бу хокук бозуларына каршы, барлык сихларыннан чалма киеп йөрүне сорады. Бу аның Халса шәкертләре өчен төзегән югары әхлак нормаларын танып киенергә тиеш иде. Ул үзенә Халсасының аерылып торуын һәм "бөтен дөньядан аерылып торырга" тәвәккәл булуын теләде. Ул аларның Сих Гурлары куйган уникаль юлдан баруларын теләде. Шулай итеп, Гур теләгәнчә, чүпрәкле Сих һәрвакыт халык арасынан аерылып тора; чөнки ул үзенә "Изге-Солдатлар" ның жиңел танылуын гына түгел, ә жиңел табылуын да теләгән.

Сих ир-ат яки хатын-кыз чалма кигәндә, чалма тукума гына булып кала; чөнки ул Сих башы белән бер үк була. Чалма, шулай үк сихлар кигән дүрт иман мәкаләсә дә бик зур рухи һәм вакытлыча әһәмияткә ия. Чалма киеп бәйләнгән символизм күп булса да - суверенитет, фидакарлык, үз-үзгә хөрмәт итү, батырлык һәм диндарлык, ләкин !, Сихларның чалма киеп йөрүенә төп сәбәбе - аларның мәхәббәт, тыңлаучанлыгын һәм нигез салучыга хөрмәт күрсәтү. Халса Гуру Гобинд Сингх.

Aboveгарыдагы якты сүзләрне башка нәрсә белән алыштырырга кирәк. "Сәбәбе" булырга мөмкин

"Чалма - безнең Гурның бүләге. Нәкъ шулай итеп без үзебезнең югары аңга тугрылык тәхетендә утырган Сингхлар һәм Каурлар булып таж итәбез. Ир-атлар һәм хатын-кызлар өчен бу проекцион үзенчәлек патшалыкны, мәрхәмәтлелекне, уникальлекне күрсәтә. Бу башкаларга сигнал, без Инфинит образында яшибез һәм барысына да хезмәт итүгә багышланганбыз басып торган кеше алты миллиард кешедән.

## Сәяхәтегездә басынкылык ачкычы

Басынкылык - сихизмның мәним ягы. Шуңа күрә, сихләр Алла алдында басынкы булырга тиеш. Тыйнаклык яки Нимрата, Пәнжаб телендә тыгыз бәйләнешле сүzlәр. Нимрата - Гурбанида көчле алга киткән сыйфат. Бу Пәнжаби сүзенең тәржемәсе "Тыйнаклык", "Игелек" яки "Тыйнаклык". Кемдер үзен яхшырак яки мәнимрәк дип уйлау белән читкә китми.

Проблема өлкәсе - өстә дәрәс жөмлә түгел

Бу барлык кешеләр өчен мәним сыйфат, һәм Сих акылының мәним өлеше булып тора, һәм бу сыйфат һәрвакыт Сихны озатырга тиеш. Сих арсеналындагы калган дүрт сыйфат:

Хакыйкәт (Сат), Канәгатьлек (Сантох), Кызгану (Дая) һәм Мәхәббәт (Пяар).

Бу биш сыйфат сих өчен бик мәним, һәм бу сыйфатларны сеңдерү һәм аларны шәхесләренең бер өлеше итү өчен Гурбани турында уйлау һәм уку аларның бурычы.

Гурбани безгә нәрсә әйтә:

"Басынкылык жимеше - интуитив тынычлык һәм ләззәт. Тыйнаклык белән алар Алла, иң яхшы хәзинә турында уйлануларын дәвам итәләр. Алла аңлаган зат басынкылык белән тулган. Йөрәге шәфкатьлелек белән басынкылык белән фатихаланган. Сихизм Тыйнаклыкны ялвару дип саный. алла алдында касә. "

Гуру Нанак, сихизмның беренче гуру:

"Мәхәббәт һәм басынкылык белән тыңлау һәм ышану үзеңне Исем белән чистарта, эчтәге изге гыйбадәтханәдә." - SGGS Бит 4.

"Колак божраларыгызны канәгатьләндерегез, хәер сораган касәләрегезне басынкылагыз, тәнегезгә кулланган көл турында уйланыгыз." - SGGS Бит 6.

"Басынкылык өлкәсендә сүз - матурлык. Анда чагыштыргысыз матурлык формалары ясалган." SGGS Бит 8.

"Тыйнаклык, басынкылык һәм интуитив аңлау - минем каенанам һәм каенатам" -SGGS Бит 152.

## Рухилыкка сәяхәт

Гуру Грант Сахиб - мәңге тере Гур, Сих Гурус, Индус һәм Мөселман Изгеләренен поэтик композициясе. Сокрытый - алар аша Алладан бөтен кешелеккә бүләк. Гуру Грант Сахибындагы күренеш, бернинди җәбер-золимсыз, Илаһи гаделлеккә нигезләнган җәмгыять. Грант индуизм һәм ислам шигырьләрен таныса һәм хөрмәт итсә дә, бу диннәреннән берсе белән дә әхлакий татулашуны аңлатмый. Гуру Грант Сахибында хатын-кызлар ирләр кебек тигез рольләр белән хөрмәт ителә. Хатын-кызлар ирләр белән бер үк җанга ия, һәм шулай итеп азатлыкка ирешү өчен тигез мөмкинлек белән рухилыгын үстерү өчен тигез хокукка ия. Хатын-кызлар барлык дини, мәдәни, иҗтимагый һәм дөньяви чараларда катнаша ала, шул исәптән әйдәп баручы дини җыелышлар.

Сихизм тигезлекне, социаль гаделлекне, кешелеккә хезмәт итүне һәм башка диннәргә толерантлыкны яклай. Сихизмның төп хәбәре - рухи тугрылык һәм Аллага хөрмәт, көндәлек тормышта шәфкатьлелек, намуслылык, басынкылык һәм юмартлык идеалларын кулланганда. Сих диненнән өч төп нигезе - Алла турында уйлану һәм аны искә төшерү, Намуслы яшәү һәм башкалар белән уртаклашу.

Spiritan өчен бу рухи сәяхәткә бару өчен тырышуыгыз белән котлыйбыз. Тәрҗемә беркайчан да оригинальгә якин була алмый, аеруча тулы Гур Грант Сахиб поэзиядә булганда һәм метафоралар куллану эшнә бик катлауландырганда. Илаһи хәбәрдә Индус һәм Мөселман мирологик хикәяләре еш кына Пралаһад, Харнакаш, Лаксми, Брахма һ.б. кулланыла. Зинһар, аларны туры мәгънәдә укымагыз, ләкин аларның төп хәбәрен аңлагыз. Игътибар - Алла бер һәм аның белән берләшү - кеше тормышының максаты.

Бу эш берничә ел эчендә берничә волонтер тарафыннан эшләнде, сезнең телегездә Илаһи хәбәр. Сорауларыгыз булса, зинһар өчен [walnut@gmail.com](mailto:walnut@gmail.com) электрон почтасына электрон почта аша хәбәр итегез һәм без сезнең белән бу сәяхәткә кушылырга теләр идек.